

MALAYA

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICER PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

<u>Personal Number.</u>	<u>Rank.</u>	<u>Name.</u>	<u>Date of Capture.</u>	<u>Promoted of</u>	<u>With Effect from</u>
187982	2nd Lieut.	Eastham, Robert David.	Not Known	Lieutenant	1.Oct.42.
291085	2nd Lieut.	Barnes, Reginald Charles	" "	Lieutenant	1.10.42.

(Handwritten signature)

(Handwritten initials)

MALAYA

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPAN.

<u>Personal No.</u>	<u>Name.</u>	<u>Date of Capture.</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
152309	2nd Lieut. D.I. Campbell	Unknown	Lieutenant	28.Mar.42.
174875	2nd Lieut. A.H.Holmes	"	Lieutenant	1.Oct.42.

2

11/11/42

MALAYA

SUPPLEMENTARY LIST OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

<u>NAME</u>	<u>DATE OF CAPTURE</u>	<u>RANK ON CAPTURE</u>	<u>RANK AND DATE OF PROMOTION</u>
Lilburn, A.J.	16.2.42.	Temporary Sub-Lieutenant (Sp.) R.N.V.R.	Promoted to Temporary Lieut (Sp.) 16.12.42.

W. J. M. S.

14/11/42

156

保存期限	決裁指定	決行指定
------	------	------

件名	受輸者	年月日	發輸	案起		官、長	發輸記 號番號
				日	月		
英國俘虜、昇進轉達方、件通牒	東京、神戶、大阪、 各俘虜收容所長 發輸者 長官			五月	三十	日	係給第二九號
		決行後	帶	連	事務官	高級	事務官
		局長	局				庶務係 事務官
		長	課		事務官	主務	發輸 取扱者
			員	課			主務 取扱者

連帶
局課名

決行後
同覽局課名

俘虜情報局



157

首題ノ件ニ関シ外務省ヨリ別紙寫ノ通傳達テ

依頼アリタルニ付各本名係屬宛傳達相成度

假譯

(河)

(作)

日本軍中二在「俘虜特校進級名簿」

俘虜情報局

認識番号	階級	氏名	收容所	捕獲年月日	進級	有效年月日	進級年月日
236524	少尉	JOHNSTONE, EDWARD DANIEL	東京	不明	中尉	五年	十月一日
147100	"	PEARCE, THOMAS ALEXANDER	香港	"	"	"	二月一日
160665	"	SMITH, PAUL DOUGLAS	台湾	"	"	"	三月五日
40879	"	HUNT, KENNETH ARTHUR	香港 分所	"	"	"	三月十六日
149776	"	HASKELL, GRANVILLE JAMES	泰	"	"	"	二月二十日
187434	"	WATSON, RAYMOND MARTIN	ビルマ タイ	"	"	"	十月一日
190915	"	BELL, ROBERT PETER	福岡	"	"	"	"
172836	"	WHITTY, ALBERT EDWARD	"	"	"	"	八月十五日
201701	"	TRAHEARN, CECIL	台湾	"	"	"	十月一日
194526	"	SMITH, ALBERT BERSFORD	元哇	"	"	"	"
197729	"	SCOTT, CHARLES WALTER	福岡	"	"	"	"
207161	"	GOULD, JACK	"	"	"	"	"

158
850

俘虜情報局

164975	少尉	FORD GEOFFREY RONALD	台灣	不明	中尉	五四年六月
158554	"	CLEMITSON, ROBERT EMERSON	泰	"	"	五四年五月二十日
155866	"	DAVIES, ROBERT LATHAM	馬來	"	"	" 十六日
187982	"	EASTHAM, ROBERT DAVID	"	"	"	" 十一日
153661	"	HOSKINS, PETER JOSEPH	香港	"	"	" 四月十九日
165340	"	LOMAX, ERIC SUTHERLAND	馬朱	"	"	" 五月三日
153449	"	PERRET, CYRIL JOHN	泰 第二分所	"	"	" 四月十九日
166122	"	RIGDEN, LEONARD FOWNES	台灣	"	"	" 七月八日
146489	中尉 (補給)	BUDD, WILLIAM THOMAS	朝鮮	"	大尉 (補給)	五四年九月四日
166463	少尉	WAKEFIELD, JAMES TINKER	香港 分所	"	中尉	五四年七月六日
152587	中尉 (補給)	DELL GEORGE	福岡	"	大尉 (補給)	五四年九月五日
147468	"	COTTON, HARRY ROBERT	馬來	"	"	" 十月十四日
291085	少尉	BARNES, REGINALD CHARLES	"	"	中尉	五四年七月一日
225179	"	THOMAS, ERNEST BOYD	台灣	"	"	"
225541	"	FETHERSTONHAUGH, R. H.	馬來	"	"	"

150
9
0
0
0
0
0
0
0
0
0
0
0
0

二十日

假譯



俘虜情報局

捕獲以來俘虜進級
シタル俘虜
英國海軍義勇隊備員

氏名	捕獲當階級	收容所	進級及年月日
N. H. POWDER	臨時的主計中尉	善通寺	臨時的主計大尉 一九四二年八月三日
R. H. DANGER	中尉	馬末	大尉 一九四二年七月十日
J. T. POLLOCK	大尉	英國海軍及海兵	少佐 一九四二年三月十四日
D. G. ROOME	少尉候補生	香港	中尉代理 一九四二年九月一日
P. G. CRANFIELD	主計中尉代理	日本軍中	主計中尉 一九四二年七月一日
			主計大尉 一九四三年三月一日

160

假譯

日本三在俘虜

俘虜情報局

傳虜三當以將校進級名簿

認識番号	階級	氏名	收容所	捕獲年月日	進級	有效年月日
198979	少尉	D.H. ANDREAE	台灣第三分所	五四年三月	中尉	五四年四月
151926	"	L.D. ANDREW	馬來	不明	"	"
165295	"	R.E.P. BALFOUR	不明	"	"	七月六日
225145	"	A. BEAN	台灣第三分所	"	"	七月一日
51952	中尉	P.A. BELTON	不明	"	大尉	二月七日
22056	少尉	E.S.J. BLACKWOOD	馬來	"	中尉	十月一日
198970	"	V.E.J. BRACKSTONE	台灣第三分所	"	"	"
152309	"	D.I. CAMPBELL	不明	"	"	三月六日
123556	中尉(補給)	F.J. CAMPBELL	香港	"	大尉(補給)	五三年四月
153515	少尉	C.G. CARPENTER	馬來	"	中尉	五四年四月
160323	"	T.J.H. CHARLEY	"	"	"	六月十四日
201513	"	T.A. CLARK	"	"	"	七月一日
199284	"	P.T. COOPER	"	"	中尉	"

16/9

馬來

台灣

朝鮮

202558	"	A. V. CRAMSHIE	不明	"	"	"	"
160054	"	P. F. A. CRAMSHAW	台灣 第三分所	"	"	"	六月七日
68604	中尉 作業湖(馬)	F. W. CROFT	"	"	"	大尉 作業湖(馬)	七月三日
165479	少尉	J. T. N. CROSS	馬來	"	"	中尉	六月八日
190959	"	R. H. CURTIS	"	"	"	"	十月一日
172447	"	A. M. DANN	"	"	"	"	八月二日
170158	"	P. H. W. DAVIE	"	"	"	"	七月三日
164972	"	K. B. DAVIES	"	"	"	"	六月二日
166149	"	K. A. W. DAVIS	"	"	"	"	七月十日
197794	"	F. E. DAY	"	"	"	"	十月一日
169383	"	D. O. DEFT	"	"	"	"	八月一日
223942	"	G. A. A. DENNE	朝鮮	"	"	"	十月一日
169531	"	E. C. DOUGLASHOME	京城 馬來	"	"	"	七月三日
180420	"	J. E. DUNHAM	"	"	"	"	十月一日

1

俘虜情報局

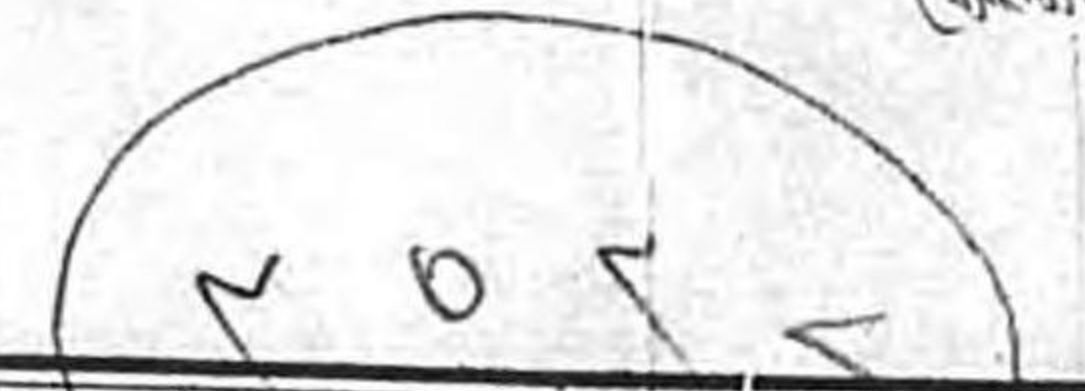
認識番号	階級	氏名	收容所	捕獲年月日	進級	有效年月日
165459	少尉	S.J.H. DURNFORD	馬來	不明	中尉	五十四年六月六日
176551	"	H.G. ECCLES	台灣 第三分所	"	"	" 九月八日
157990	"	T.G. ELLORINGTON	馬來	"	"	" 六月十八日
170168	"	G.S. GARDNER	不明	"	"	" 七月二十五日
155225	"	W.N.B. GEORGE	馬來	"	"	" 五月五日
166901	"	L.B. GIBBINS	"	"	"	" 七月五日
184640	"	I.G. GORDON	不明	"	"	" 十月一日
162102	"	W.E. GRANT	台灣 第三分所	"	"	" 六月二十日
31960	大尉	H.C. HARLAND	香港	"	少佐	" 五月二十九日
153048	少尉	K.R. HAYWOOD	香港	"	中尉	" 四月十九日
47382	大尉補給	W.J. HOLMAN	朝鮮 京城	"	少佐補給	" 八月一日
174875	少尉	A.J. HOLMES	馬來	"	中尉	" 十月一日
183633	"	J.R.E. KING	台灣 第三分所	"	"	" 十月一日
911270	"	J.R. IERRE	馬來	"	"	" 十月一日

✓	147099	"	J. R. R. MCGREGOR	不明	"	"	"	三月二十四日
✓	146689	"	V. R. MATHEWS	"	"	"	"	" 十六日
✓	194502	"	P. B. U. PALK	馬來	"	"	"	十月一日
○	179954	"	G. S. PATTERSON	台灣 第三分所	"	"	"	"
✓	211470	"	J. B. H. LECKIE	馬來	"	"	"	"
✓	147099	"	J. K. R. MCGREGOR	不明	"	"	"	三月二十四日
✓	197055	"	R. V. PENNISON	上海	"	"	"	十月一日
✓	197700	"	O. I. R. PERLS	馬來	"	"	"	"
✓	148714	"	P. W. PETERSEN	上海	"	"	"	三月十四日
✓	146774	"	E. G. PHILLIPS	香港 分所	"	"	"	三月十六日
✓	179326	"	G. M. POTTS	馬來	"	"	"	九月二日
✓	177921	"	L. D. PURVES	不明	"	"	"	" 二日
✓	149805	"	M. F. G. A. QUIN	馬來	"	"	"	三月六日
✓	155608	"	C. D. REEKIE	上海	"	"	"	五月二日
○	67631	中尉 (補給)	R. W. ROWELL	不明	"	"	"	四月十五日
○	148660	少尉	K. W. R. RUBIN	上海	"	"	"	三月十四日
○	148105	"	S. H. SHRIVES	不明	"	"	"	" 七日

○ 檢

○ 檢

○ 檢
67531



原譯 (字)

俘虜情報局

氏名	捕獲年月日	捕獲當時階級	收容所	追加名簿	進級年月日
ANSON, P	一九四三.三.一	英海軍少尉候	日本軍	確認サレル少尉ニ任官ス 日附 五.四.三.六.十六	同官俸給効力発生年 月日 五.四.三.九.一.ヨリ
BLACKBURN, J. G.	五.四.三.五.一〇	英海軍義勇予備隊臨時主計少尉	善通寺	臨時主計大尉	五.四.三.九.二.五
LILBURN, A. J.	五.四.三.二.一六	英海軍義勇予備隊臨時少尉(待務)	日本軍 掌中ニ在リ	臨時大尉(待務)	五.四.三.二.一六
			不明		

162

三

〇

假譯



俘虜情報局

一九四三年十月十四日

陸軍省

陸軍少尉

R.L. テーグイス

認識番号 一五五八六六

一九二六年一月二十九日生

馬東

右ノ者目下日本軍ノ掌中ニ在リテ「マライ」俘

虜收容所ニ收容中ハ一九四二年五月十六日附ヲ以テ

戦時大尉代理ニ進級サレタルコトヲ証ス

尚必要通告ハ通達有ナリ

大尉代理

H. ヒーストン・ホスウエル

署名

外ニ二十六通ノ昇級證明書アリ
氏名 生年月日 認識番号 昇級年
收容所名 支給係官氏名 等ノ占
於テ異ナル



記官陸軍中將ニ代リテ

長官

52/64

35

居普通第一八九號ニ對シテハ昇級證明書ノ添附ナシ
ルニ昭和十九年四月十九日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木 公

陸軍省俘虜管理部長 殿

英國俘虜ノ昇進轉達方ノ件

今般在京瑞西國公使館ヨリ英國政府ノ要請ニ基キ別紙甲號及乙號
表ノ通英國俘虜ノ昇進ヲ關係者ニ轉達方申越スト共ニ右ノ中捕獲
ノ際暫定の又ハ代理トシテ同表ニ示ス所ヨリモ上級階級ヲ有セル
者ハ依然其ノ階級ニ伴フ特權ヲ有スヘキ旨通達越セリ
又右甲號表記載ノモノニ對シテハ別添丙號附屬書ノ通昇級證明書
正副貳通送付越シ其ノ中壹通ヲ本人ニ他ノ壹通ヲ關係官憲ニ轉交

別紙添附

使 外 省 印 移



外務省

165

方一乙號表ノモノニ對シテハ昇級證明書ノ添附ナシニ依賴アリタルニ付右茲ニ移牒ス可然御取計相成度

外
務
省

(日本標準規格B5)

✓
○
居
分
○
居
分

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICER PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

<u>Personal Number.</u>	<u>Rank.</u>	<u>Name.</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of Capture.</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With Effect from</u>
J 236524	2nd Lieut.	Johnstone, Edward Daniel.	Tokyo	Not Known	Lieutenant	1.Oct.42. 東京 ✓
147100	2nd Lieut.	Pearce, Thomas Alexander.	Hongkong	"	Lieutenant	1.Feb.42. 香港 ○
160665	2nd Lieut.	Smith, Paul Douglas.	Taiwan	"	Lieutenant	21.Jun.42. 台湾 ○
40879	2nd Lieut.	Hunt, Kenneth Arthur.	Camp N, Hongkong	"	Lieutenant	16.Mar.42. 香港 N ○
149776	2nd Lieut.	Haskell, Granville James.	Tai	"	Lieutenant	21.Mar.42. 泰 ○
4 187434	2nd Lieut.	Watson, Raymond Moulmain, Martin.	Burma.	"	Lieutenant	1.Oct.42. 緬甸 ○
3 190915	2nd Lieut.	Bell, Robert Peter.	Fukuoka	"	Lieutenant	1.Oct.42. 福岡 ○
172836	2nd Lieut.	Whitty, Albert Edward.	Fukuoka	"	Lieutenant	22.Aug.42. 福岡 ○
201701	2nd Lieut.	Trahearn, Cecil	Taiwan	"	Lieutenant	1.Oct.42. 台湾 ○
194526	2nd Lieut.	Smith, Albert Beresford	Java	"	Lieutenant	1.Oct.42. 爪哇 ✓
197729	2nd Lieut.	Scott, Charles Walter.	Fukuoka	"	Lieutenant	1.Oct.42. 福岡 ○
2 207161	2nd Lieut.	Gould, Jack	Fukuoka	"	Lieutenant	1.Oct.42. 福岡 ✓
4 164975	2nd Lieut.	Ford, Geoffrey Ronald.	Taiwan	"	Lieutenant	21.Jun.42. 台湾 ○
158554	2nd Lieut.	Glemitson, Robert Emerson.	Thai	"	Lieutenant	30.May.42. 泰 ○
155866	2nd Lieut.	Davies, Robert Latham.	Malaya	"	Lieutenant	16.May.42. 马来 ✓
187982	2nd Lieut.	Eastham, Robert David.	Malaya	"	Lieutenant	1.Oct.42. 马来 ○
153661	2nd Lieut.	Hoskins, Peter Joseph.	Hongkong	"	Lieutenant	19.Apr.42. 香港 ○
165340	2nd Lieut.	Lomax, Eric Sutherland.	Malaya	"	Lieutenant	30.May.42. 马来 ✓

153449	2nd Lieut. Perret, Cyril John.	No. 2 Camp Thailand	" "	Lieutenant	19. Apr. 42.	✓ 泰 分所
166122	2nd Lieut. Rigden, Leonard Fownes.	Taiwan	" "	Lieutenant u	18. Jul. 42.	✓ 台 わん

NOMINAL ROLL OF PROMOTION OF OFFICER PRISONERS OF WAR
IN JAPANESE HANDS.

Personal No.	Rank	Name	Camp	Date of Capture	Promoted to	With effect from
146489	Lieut. (Q.M.)	BUDD William Thomas	Jinsen Chosen	Not known	Captain (Q.M.)	4.9.43. 朝鮮仁川
166463	2nd Lieut.	WAKEFIELD James Tinker	Camp N Hong Kong	" "	Lieutenant	18.7.42. 香港
152587	Lieut. (Q.M.)	DELL George	Fukuoka	" "	Captain (Q.M.)	22.9.43. 福岡
147468	Lieut. (Q.M.)	COTTON Harry Robert	Malaya	" "	" "	14.10.43. 馬來
7291085	2nd Lieut.	BARNES Reginald Charles	" "	" "	Lieutenant	1.10.42. 馬來
225179	2nd Lieut.	THOMAS Ernest Boyd	Taiwan	" "	Lieutenant	1.10.42. 台灣
225541	2nd Lieut.	FETHERSTONHAUGH A.H.	Malaya	" "	Lieutenant	1.10.42. 馬來

PRISONERS OF WAR PROMOTED SINCE CAPTURE

R. N. V. R.

<u>NAME</u>	<u>RANK ON CAPTURE</u>	<u>CAMP</u>	<u>RANK AND DATE OF PROMOTION</u>
○ <u>N. H. POWER</u>	Temporary Pay Sub-Lieutenant	Japanese Hands Zentsuji Camp 善通子	Promoted to Temporary Paymaster Lieutenant to date 1.3.42.
✓ R.H. DANGER	Sub-Lieutenant	Malaya Camps 馬來	Promoted to Lieutenant to date 11. 7. 42.
<u>R.N. AND R.M.</u>			
✓ J.T. POLLOCK	Lieutenant R.N.	Hong-Kong 香港	Lieutenant Commander R.N. 14th March, 1943.
✓ D.G. ROOME	Midshipman R.N.	Japanese hands	Acting Sub-Lieutenant R.N. 1st September, 1942.
✓ P.G. CRANFIELD	Acting Paymaster Sub-Lieutenant R.N.	In Japanese hands.	Paymaster Sub-Lieutenant R.N. 1st July, 1941. Paymaster Lieutenant R.N. 1st March, 1943.

NOMINAL ROLL OF PROMOTIONS OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPAN.

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 198979	2nd Lieutenant D.H. Andreae	3rd Branch Camp, Taiwan,	15 Feb. '42.	Lieut.	1. Oct. 1942. 台三分
✓ 151926	2nd Lieutenant L.D. Andrew	Malaya	unknown	Lieut.	19 April 1942 馬末
✓ 165295	2nd Lieutenant R.E.P. Balfour	Unknown	Unknown	Lieut.	18 July 1942 不明
✓ 225145	2nd Lieutenant A. Bean	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieut.	1 October 1942 台三分
⊙ 51952	Lieutenant P.A. Belton	Unknown	Unknown	Capt.	7 Feb. 1942 香港
✓ 222056	2nd Lieutenant E.S.J. Blackwood	Malaya	Unknown	Lieut.	1 Oct. 1942 馬末
✓ 198970	2nd Lieutenant V.E.J. Brackstone	3rd Branch Camp, Taiwan	'Unknown	Lieut.	1 Oct. 1942 台三分
⊙ 152309	2nd Lieutenant D.I. Campbell	Unknown	Unknown	Lieut.	28 March 1942 台三分
✓ 123556	Lieutenant (Qr-Mr) F.J. Campbell	Hong-Kong	Unknown	Capt. (Qr-Mr)	24 January 1943. 香港
✓ 153515	2nd Lieutenant C.G. Carpenter	Malaya	Unknown	Lieut.	19 April 1942 馬末
✓ 160323	2nd Lieutenant T.J.H. Charley	Malaya	Unknown	Lieut.	14 June 1942 馬末
✓ 201513	2nd Lieutenant T.A. Clark	Malaya	Unknown	Lieut.	1 Oct. 1942 馬末
✓ 187384	2nd Lieutenant R.J. Cosgrove	Malaya	Unknown	Lieut.	1 Oct. 1942 馬末
⊙ 202558	2nd Lieutenant A.V. Cramsie	Unknown	Unknown	Lieut.	1 Oct. 1942 朝鮮
✓ 160054	2nd Lieutenant P.F.A. Cramshaw	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieut.	7 June 1942 台三分
✓ 68604	Lieutenant (Srv: of Wks) F.W. Croft	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Captain (Surv: of Wks)	3 July 1942 台三分
✓ 165479	2nd Lieutenant J.T.N. Cross	Malaya	Unknown	Lieut.	28 June 1942 馬末
✓ 190959	2nd Lieutenant R.H. Curtis	Malaya	Unknown	Lieut.	1 October 1942 馬末

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 172447	2nd Lieutenant A.M. Dann	Malaya	Unknown	Lieutenant	22 August 1942 馬來
✓ 170158	2nd Lieutenant P.H.W. Davie	Malaya	Unknown	Lieutenant	25 July 1942 馬來
✓ 164972	2nd Lieutenant K.B. Davies	Malaya	Unknown	Lieutenant	21 June 1942 馬來
✓ 166149	2nd Lieutenant K.A.W. Davis	Malaya	Unknown	Lieutenant	11 July 1942 馬來
✓ 197794	2nd Lieutenant F.E. Day	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 馬來
✓ 169383	2nd Lieutenant D.O. Deft	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 August 1942 馬來
✓ 223942	2nd Lieutenant G.A.A. Denne	Keijo Chosen	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 朝鮮京城
✓ 169531	2nd Lieutenant E.C. Douglas- Home	Malaya	Unknown	Lieutenant	5 July 1942 馬來
✓ 180420	2nd Lieutenant J.E. Dunham	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 馬來
✓ 165459	2nd Lieutenant S.J.H. Durnford	Malaya	Unknown	Lieutenant	28 June 1942 馬來
✓ 176551	2nd Lieutenant H.G. Eccles	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieutenant	8 September 1942 台三分
✓ 157990	2nd Lieutenant T.G. Ellcrington	Malaya	Unknown	Lieutenant	18 June 1942 馬來
✓ 170168	2nd Lieutenant G.S. Gardner	Unknown	Unknown	Lieutenant	25 July 1942 不明
✓ 155225	2nd Lieutenant W.N.B. George	Malaya	Unknown	Lieutenant	2 May 1942 馬來
✓ 166901	2nd Lieutenant L.B. Gibbins	Malaya	Unknown	Lieutenant	25 July 1942 馬來
✓ 184640	2nd Lieutenant I.G. Gordon	Unknown	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 不明
✓ 162102	2nd Lieutenant W.E. Grant	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieutenant	20 June 1942 台三分
✓ 31960	Captain H.C. Harland	Hong Kong	Unknown	Major	29 January 1942 香港
① 153048	2nd Lieutenant K.R. Haywood	Camp "N", Hong Kong	Unknown	Lieutenant	19 April 1942 香港 N 營
① 47382	Captain (Qr.-Mr) W.J. Holonan	Keijo Chosen	Unknown	Major (Qr-Mr)	1 August 1942 朝鮮京城
① 174875	2nd Lieutenant A.H. Holmes	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 馬來
✓ 183633	2nd Lieutenant J.R.C. King	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 台三分

<u>Personal No.</u>	<u>Name</u>	<u>Camp</u>	<u>Date of capture</u>	<u>Promoted to</u>	<u>With effect from</u>
✓ 211470	2nd Lieutenant J.B.H. Leckie	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 马来
⊙ 147099	2nd Lieutenant J.K.R. MacGregor	Unknown	Unknown	Lieutenant	24 March 1942 香港
✓ 146689	2nd Lieutenant V.R. Matthews	Unknown	Unknown	Lieutenant	16 March 1942 不明
✓ 194502	2nd Lieutenant P.B.U. Palk	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 马来
⊙ 179954	2nd Lieutenant G.S. Patterson	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 台. 3分
✓ 211470	2nd Lieutenant J.B.H. Leckie	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 马来
⊙ 147099	2nd Lieutenant J.K.R. MacGregor	Unknown	Unknown	Lieutenant	24 March 1942 香港
146689	2nd Lieutenant V.R. Matthews	Unknown	Unknown	Lieutenant	16 March 1942
194502	2nd Lieutenant P.B.U. Palk	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942
179954	2nd Lieutenant G.S. Patterson	3rd Branch Camp, Taiwan	Unknown	Lieutenant	1 October 1942
✓ 197055	2nd Lieutenant R.V. Pennison	Shanghai	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 上海
✓ 197700	2nd Lieutenant O.I.R. Perls	Malaya	Unknown	Lieutenant	1 October 1942 马来
✓ 148714	2nd Lieutenant P.W. Petersen	Shanghai	Unknown	Lieutenant	14 March 1942 上海
✓ 146774	2nd Lieutenant E.G. Phillips	Camp "N" Hong Kong	Unknown	Lieutenant	16 March 1942 香港 N分
✓ 179326	2nd Lieutenant G.M. Potts	Malaya	Unknown	Lieutenant	22 September 1942 马来
⊙ 177921	2nd Lieutenant L.D. Purves	Unknown	Unknown	Lieutenant	24 September 1942 香港
✓ 149805	2nd Lieutenant M.F.G.A. Quin	Malaya	Unknown	Lieutenant	28 March 1942 马来
✓ 155608	2nd Lieutenant C.D. Reekie	Shanghai	Unknown	Lieutenant	2 May 1942 上海
⊙ 67631	Lieutenant (Qr-Mr) R.W. Rowell	Unknown	Unknown	Captain (Qr-Mr)	15 April 1942 香港
✓ 148660	2nd Lieutenant K.W.R. Rubin	Shanghai	Unknown	Lieutenant	14 March 1942 上海
148105	2nd Lieutenant S.H. Shrives	Unknown	Unknown	Lieutenant	7 March 1942 不明

SUPPLEMENTARY LIST OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

NAME	DATE OF CAPTURE	RANK ON CAPTURE	CAMP	RANK AND DATE OF PROMOTION.
○ <u>ANSON, P.</u>	1.3.42.	Midshipman, R.N. (Promotion to Acting Sub-Lieutenant, R.N. notified in previous list)	In Japanese hands (address of camp etc. not known) 瓜哇	Promoted to confirmed rank of Sub-Lieutenant, R.N. with seniority of 16.6.43. with effect for pay from 1.9.43.
○ <u>BLACKBURN, J.G.</u>	10.5.42.	Temporary Paymaster Sub-Lieutenant, R.N.V.R.	Zentsuji Camp Japan. 善通寺	Promoted to Temporary Paymaster Lieutenant, R.N.V.R. 25.9.43.
○ <u>LILBURN, A.J.</u>	16.2.42.	Temporary Sub-Lieutenant (Sp.) R.N.V.R.	In Japanese hands (address of camp etc. not known) 馬末	Promoted to Temporary Lieutenant (Sp.) 16.12.42.

長官

秘

36 / 66

居秘合第三〇九號

昭和十九年五月八日

俘虜情報局長官

殿

先般、回答の圓強に古く抗

議ニ對スル回答アリ

(内容ハ前回答ト同趣ガニテ)

米國政府ノ一九四二年十二月二十三日附對日
抗議ニ對スル回答ノ件

客年三月二十七日附居秘合第二二九號ヲ以テ俘虜及抑留非戦闘員
ノ待遇ニ關スル米國政府ノ抗議回答ノ件通報申進置キタル處、右
米國政府ノ抗議ニ對スル帝國政府ノ回答ヲ米國利益保護國代表
ル在京瑞西國公使宛四月二十四日附居秘第九八號書翰ヲ以テ送付
シ置キタルニ付右寫茲ニ別添送付ス御査閱相成度
本信送付先 陸軍、海軍、内務、司法、大東亞各次官、俘虜情報局長官

外務次官

外務省 長官 印

別紙添附

外務省

38
169

居郵第九八號

以書翰書上致候。讀者、一九四二年十二月二十三日附貴翰ヲ以テ帝
國權内ニ於ケル米國人ノ取扱ニ關スル米國政府ノ抗議御轉報越相成
之ニ對シテハ一九四三年五月二十六日附貴翰ヲ以テ不取敢同答申進
置候處、其後米國政府ノ列舉セル個々ノ事例ニ付慎重且嚴重ニ調査
致候結果別添同答ノ通ニ有之候間、右米國政府ニ御轉報相成度候。
右、申進旁、本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候。

敬具。

昭和十九年四月二十四日。

外務大臣 重光 葵。

外務省

米國政府抗議ノ事例ニ關スル回答

米國政府ノ抗議中ニ非戰團員抑留者ニ對スル處遇トシテ繼々居ル種々ノ事例ハ、既ニ一九四三年五月二十六日附在京瑞西國公使宛居書通第一五一號回答中ニ言及シタル如ク其一、二ヲ除キ何レモ刑事被告人ニ關スルモノニシテ、同被告人中ニハ既ニ公判終了刑確定シ、服役中ノモノアル次第ナリ。

内外人ヲ問ハス等シク其適用ヲ見ル帝國法令ニ依リ取扱ハルル刑事被告人ニ對シテ俘虜ノ待遇ニ關スル一九二九年ノ條約規定ノ適用ヲ云爲セントスルノ不當ナルハ茲ニ更メテ説明スル迄モナク明白ナル所ナリ。而カモ帝國關係當局ハ之等敵國人タル被告人ニ對シテ特ニ其平素ノ生活様式、被告人ノ社會的地位及年齡等ヲ考慮シ法規ノ許ス範圍内ニ於テ出來得ル限りノ優遇的取扱ヲ爲シ而シテ當該本人ハ之ニ對シ感謝シ居ルコト下記所述ノ如シ。

米國政府ハ事實ヲ曲歪若クハ誇張シ、相矛盾スル事實ヲ掲ケテ抗議

ノ對象トナシ居レリ。例之ハ一般囚人ト雜居セシメタリト抗議スル一方獨房ニ收容セリト云フカ如キ其顯著ナル一例ナリトス。以下既ニ因吾國ノ分ヲ除キ帝國官憲ノ調査ノ結果ニヨリ個々ノ事例ノ實狀ヲ述フヘシ。

甲、非戰國員

(1) 監獄及抑留所狀態

「上海「ブリッヂ・ハウス」

米國政府カ上海ニ於ケル非戰國員抑留者ニ對スル待遇トシテ擧ケタルハ何レモ軍律違反等ニ依ル犯罪人ニ關スルモノニシテ拘留犯罪人カ法規ノ適用ニ依ル拘束ヲ受クルハ内外人ヲ問ハス一律行ハレ居ル處ニシテ之ヲ行政措置タル一般抑留者ト同一ニ論スルノ不當ナルハ贅言ヲ要セサルトコロナリ。

上海ニ於ケル憲兵隊留置場ニ於ケル留置人ハ其ノ國籍カ日本人タルト敵國人タルト將又第三國人タルトヲ問ハス同一留置場ニ留置

セラレ居レリ。衛生ニ付テハ一律ニ適宜ノ運動ヲ爲サシメ且軍醫
ニヨル診察治療ヲ實施シ何等缺クル事ナシ。食餌ハ之亦内外
人ヲ問ハス一律ニ給與スルモ歐米人ニ對シテハ特ニ平素ノ生活様
式ヲ考慮シ外部ヨリノ差入レ及自費購入ヲ許可シタリ。被服ハ毛
布ヲ貸與スルノ外特ニ自家用品ノ使用ヲ許可セリ。
右ノ如ク米國人犯罪人ハ關係官憲ノ特別ナル取計ヒニヨリ格別ノ
優遇ヲ受ケタルモノニシテ留置措置ニ何等違法乃至手落ナク、從
テ米國政府抗議中ニ述ヘシカ如キ事實特ニ同措置ニ基因スル疾病
等ノ事實ナシ。

ニ北京軍監獄

米國政府抗議中ニ擧ケ居ル「スピルマン」、「マツタカン」、「
エスタリン」、「シャールウッド」、「ミルス」及「ベネテイクト」
ノ六名ハ軍律違反事件ニ付北支那方面軍軍律會議檢察官ノ一九四
二年三月七日附勾引狀ニ依リ同月十一日十八時十五分北支那方面

172

軍刑務所ニ收容シ、翌十二日附同會議檢察官ノ勾留狀ニ依リ同日十六時三十分之ヲ勾留ニ移シ、取調中日米外交官及居留民交換實施ニ當リ一九四二年六月八日八時北支那方面軍軍律會議檢察官ノ出監指揮書ニ依リ釋放シ、審判ヲ行ハサリシモノナリ。

(一) 勾留中ノ健康狀態

「エスタリン」ハ皮下蜂窩織炎及左足部捻挫ノ爲二十三日間休養シ「ベネチイクト」ハ膀胱炎ニテ數日間休養シタルカ何レモ早期診察ノ結果治癒シタリ。又「マツクカン」ハ軍醫ノ診斷ヲ受ケタル上特ニ眼鏡ノ使用ヲ許可セラレタリ。他ノ三名ハ留置期間ヲ通シ健康ヲ保持シタリ。

(二) 食餌

留置人ニ對シテハ内外人ヲ問ハス一律兵食ヲ給スル定メナルモ其平素ノ生活様式及年齢ニ鑑ミ直チニ兵食ヲ與フルハ急激ニ生活狀態カ變化シ身心ニ影響アルコトヲ慮リ勾留當初約一ヶ月間ハ朝

173

夕二食ハ「パン」食トシ晝食ノミ兵食ヲ支給シタルトコロ漸次
 兵食ニ馴ルルニ從ヒ好ンテ兵食ヲ求ムルニ至レリ。
 就中「シャイワード」ノ如キハ當初ヨリ兵食ヲ希望シ約二ヶ月
 後ニハ全員共ニ兵食ノ給養方ヲ要請スルニ至レリ。
 食糧ハ一人一日主食、精米六〇〇瓦、精麥一八七瓦、又ハ小麦
 粉九〇〇瓦（「パン」）、副食、牛肉二一瓦、又ハ魚肉四二瓦
 野菜類四八〇瓦ニシテ營養價三、五〇〇「カロリー」毎食温食
 トス。

白入浴

入浴ハ毎週日、水曜日ノ二回ノ温浴ノ定メニシテ夏季ハ時々
 温水浴ヲ混用ス内外人共一律ニ適用セラル。「エスタリン」ハ
 勾留當初ヨリ四月二日ニ至ル二十三日間皮下蜂窩織炎治療上ノ
 必要ニ基キ入浴ヲ停止シタルモ他ノモノニ付テハ余期間ヲ通シ
 之ヲ禁止又ハ停止シタルコトナシ。

174

(四) 運動

運動ハ三十分乃至一時間屋外運動ヲ爲サシメ雨雪天其他ノ場合
ハ監房内ニテ自由運動ヲ實施セシメタリ。一「エスタリソ」カ治
療上ノ必要ニヨリ二十數日間運動ヲ休止シタルモ他ノモノニ付
テハ故意ニ數日間運動ヲ禁止セラレタルカ如キ事實ナシ。

(五) 監房

留置監房一個ノ面積ハ一五、七五平方米高サ天井板迄三、三四
米ニシテ照明窓一個、換氣、電燈、兩便設備ヲ有シ圍壁ハ洋灰
上塗壁ニシテ床及天井ハ板張セル恒久的構造ナリ。監房内ハ常
ニ清潔ニ保持セラレ一監房收容人員ハ通常二人乃至五人ナルモ
本件米國人犯罪人ニ對シテハ特ニ二名宛收容シ房内ニ餘裕ヲ殘
セシメタルノミナラス、其收容監房ハ所内最良ノ位置及靜肅ナ
ルモノヲ選定シ優遇セリ。

(六) 被服及寢具

此等六名ハ何レモ體軀長大ニシテ備付被服ハ適合セス、從テ之カ

175

使用ヲ強ユルハ苦痛ナルヘキヲ慮リ各自着用及携行ノ私服又ハ
 差入レニ係ル自用品ノ使用ヲ許可シタリ。
 寢具ハ一般使用ノ備付品ヲ貸與セリ。通常一人ニ付綿蒲團一枚
 毛布一枚、枕一個、寢座三人ニ付二枚宛ノ定メナルモ彼等ニハ
 特ニ一人ニ付綿蒲團二枚、毛布二枚、枕一個、寢座一枚ヲ與ヘ
 寛大ナル處遇ヲ爲セリ。之等寢具モ不斷ニ手入レ及洗濯ヲ爲シ
 清淨ヲ期シ曹ガ不潔ナルモノヲ貸與シタルユトナシ。尚入所當
 初ハ瘧疾未タ去ラス其年輪ヲ考慮シ特ニ携行ノ外套ノ着用ヲ許
 可シ其保健ニ留意セリ。

(出) 體重ノ増減

氏名	入所時	瓦	釋放時	瓦	増減
フロイド・エフ・スビルマン、	七一九〇〇	瓦	七一八〇〇	瓦	〇一〇〇 減
アール・エトマツタカン、	八三一〇〇	瓦	八三〇〇〇	瓦	〇一〇〇 減
ジョー・エスタリン、	七八八〇〇	瓦	七八五〇〇	瓦	〇三〇〇 減

176

ジー・ビー・シヤード、	八五五〇〇	八二五〇〇	一三〇〇	減
エー・エツクス・ミルス、	六二八〇〇	六二八五〇	五〇	増
ビー・エツチ・ネテイクト、	七四〇〇〇	七四一〇〇	一〇〇	増

米國政府ハ其抗議中ニ於テ平均十八疋ノ体重減少ヲ見タリト陳ヘ居ルモ以上ノ如ク右ハ事實ニ反シ平均二五八瓦ノ減少ニ過キス。而シテ入所時ハ三月ノ好季節ニシテ釋放時ハ盛夏ニ近ク何人モ體重ノ減少ヲ來ス時季ナルヲ思ヘハ右二五八瓦ノ減少ハ論スルニ足ラサルナリ。

(八) 特別優遇的措置

職員中英語ニ堪能ナル者無久彼等モ亦日本語ヲ解セサリシヲ以テ一九四二年四月一日長ク米國ニ在リ英語ニ堪能ナル通譯者ヲ選ビテ臨時採用ノ上刑務所ニ配屬シ彼等ト職員間ノ連絡ニ當ラシメタル其獻身的努力ニハ一同満足シ出所ニ際シテハ職員一同ノ好意ニ感謝シ北京ヨリ天津ニ向フニ際シテモ前記通譯ノ萬般ノ斡旋ニ

ヨリ大ナル便宜ヲ受ケ其好意ヲ感謝シツツ出發セル實狀ニシテ米
國政府ノ抗議ニ述フルトコロハ事實ニ相反ス。

青島

米國政府抗議中ニ述ヘアル「キープ」、「クーパー」、「ホーリ
ング」、「リッブゴールド」、「チンメルマン」、「メイヤー」
「ミルス」ノ七名ハ諜報容疑者トシテ一九四一年十二月八日憲兵
隊ニ運行サレ同二十七日迄青島特別市警察局講堂ニ留置取調ヲ行
ハレ面シテ「メイヤー」及「ミルス」ノ兩名ハ同日釋放セラレタ
リ。他ノ五名ハ翌二十八日怡和洋行支配人住宅ニ移サレ一應終了
セル取調ニ基キ其證據調等ニ當リ外部トノ連絡ヲ遮斷セラレ居ル
カ、一九四二年六月二日日米外交官及居留民交換實施ニ當リ釋放
セラレタルモノナルカ其留置期間ニ於ケル狀況左ノ如シ。

第一期ノ青島特別市警察局講堂ハ平素ハ警察局員ノ教育式典等
ニ使用スルモノニシテ蓋ノ廣サ約二百五十平方米アリ之レニ大

178

型煖爐二個ヲ設ケ當時室温ヲ攝氏十五—二十度ニ保持シタリ。
全員ニ急造履臺ヲ貸與シ、履具衣類ハ各自ノ希望ヲ許シ、自用
品携行使用ヲ認メタリ。食事ハ其希望ヲ容レ自宅ヨリノ差入レ
ヲ許可シ何等制限ヲ加ヘス、毎日一時間室外ニテ運動ヲ爲サシ
メ保健上ノ萬全ヲ期シタリ。

第二期ノ怡和洋行支配人住宅ハ青島市内ニ於テモ最上ニ屬スル
住宅ニシテ諸設備完備セリ。履臺、履具、衣類ノ自用品ノ使用
食事ノ自宅ヨリノ差入レ備付「ピンボン」「ピアノ」ノ自由使
用等ヲ許可シ、立會ノ下ニ家族友人トノ面會モ許シ、最モ寛大
ナル取扱ヲ爲セリ。從テ、米國政府ノ抗議ニ逃ヘラレタル煖房
無キ一般監獄ニ三週間幽閉セラレ床上ニ履セラレタリ等ハ總テ
事實ニ反ス。

「マニラ」 「フオート」 サンチャヤゴ

「マニラ」市「フオート」 サンチャヤゴ」ニ收監セラレタリト述ヘ

外務省

ラレタル「ロイ・ベンネット」及「ロバート・アボット」ニ關シ、「ロイ・ベンネット」ハ一九四三年四月二十日「サント・トマス」抑留所ニ收容セラレ引續キ健全ナリ。又、「ロバート・アボット」ハ「バターン」半島ノ戦闘ニ参加シ後俘虜トナリシニ拘ハラス一九四二年五月末比島國立病院ニ入院後俘虜タル取扱ヲ免レント企圖シ機械技師ト詐稱シ同年十一月二十三日退院後「サント・トマス」抑留所ニ入り一九四三年一月十二日迄同所ニ在リシコト判明シ三ヶ月ノ輕禁錮ニ處セラレ滿期後俘虜收容所ニ收容セラレ引續キ健全ナリ。從テ、同人等ニ關スル米國政府ノ抗議ハ事實ニ反スルモノニシテ其解放要求ハ不當ナリ。

香港「スタンレイ」抑留所

香港ニ於ケル抑留敵國人ハ何レモ公正ナル取扱ヲ受ケ感謝シ居リ、米國政府ノ抗議中ニ述ヘラレタルカ如キ事實ナク、却テ自家用品ノ使用及嗜好食餌ノ購入ノ特別ナル許可ヲ得テ優遇ヲ受ケ居レリ。

80

六「マニラ」「サント・トマス」

一九四二年一月二日、皇軍カ「マニラ」ヲ占領シ同四日「サント・トマス」大學ニ敵國人抑留所ヲ開設スルヤ直ニ抑留者ヲシテ所内生活ノ自治運営ニ當ラシメ入所スル敵國人ニ對シテハ寢具身廻品等生活必需品ノ携行方ヲ豫告シ搬入セシメタリ。入所後ニ於テモ自宅ヨリ自用品ノ取寄セヲ許可シ生活ノ不自由無キ様措置セリ。前記ノ如キ豫告ニ拘ハラス入所者中蚊帳、被覆、寢具等ヲ自己ノ不注意ヨリ携行セサリシ者絶無トハ斷シ得サルモ占領直後市内交通ノ一時的停止時ニ於テ一月末ニハ收容者三千名ニ達スル状態ニ拘ハラス皇軍ハ身廻品ノ非携行者ニ對シ之カ取寄セヲ迅速ニ許可シ且便宜ヲ與ヘタリ。破壊ヲ行ヒテ退却逃走セル米軍ヲ追ヒテ占領セル皇軍カ一方進撃ノ戰鬪ヲ續ケ乍ラ他方萬難ヲ排シテ米國人ノ保護收容ヲ行ヒ其自用品ノ搬入ニ貴重ナル輸送機關及人員ヲ創キテ之ヲ待遇シタルニ對シテハ現地被抑留米國人ノ等シク感謝シ

外務省

居ルトコロニシテ米國政府ノ抗議トハ全ク相反セル事態ナルニ注
意ヲ喚起セサルヲ得ス。
食事ニ關スル抗議モ亦事實ニ反ス。抑留所開設當初食事ハ抑留者
ノ希望モアリ生活態様ノ急激ナル變化ヲ避ケ其嗜好ヲ尊重シ便宜
各自ノ自辨ヲ認メタルカ、時日ノ經過ト共ニ所持金ノ僅少ナル者
ニ不均齊ヲ來スヲ慮リ抑留者一般ノ希望ヲ容レ一九四二年二月末
日ヨリハ當時尙設立準備中ナリシ「ファイリピン」赤十字社ヲシテ
給食ノ費用ヲ負擔セシメ、一方希望者ニ對シテハ自費ニ依ル補足
的食糧ノ利用ヲモ許可シタルモノニシテ抑留者ハ右ニ依リ何等不
便ヲ感シ居ラス。而シテ赤十字社ノ任務ハ抑留者全般ニ對スル給
食ニ在リ抑留者個々ニ對スル金融ヲ爲ササリシハ當然ノコトトス。
食事ハ食糧品ノ購入乃至調理等一切抑留者ノ組織スル自治機關之
カ處理ニ當リタリ。皇軍ハ市場ニテ入手困難ナル品ノ入手ヲ斡旋
シタルモ抑留者一人ノ食費ヲ二十五「セント」ニ制限シタル

外務省

182

コトナシ。「フイリピン」赤十字社ノ給食ハ一九四二年四月同社
設立後モ繼續セシメタルカ同六月末之ヲ終了シ、爾後我軍當局ニ
於テ食費其他ノ維持費ヲ支出シ前述自治機關ヲシテ經營セシメ居
レリ。抑留所ニ於ケル食餌ハ開所以來其質量共ニ満足スヘキ状態
ニテ一般市民ノ食餌ニ比シ贅澤ニ過クトノ批判スラ起リ居レリ。
抑留所々内ノ秩序及諸般ノ活動ハ前記自治機關カ制定セル *General*
code of Regulation ニ則リ關係役員ニヨリ運行セラレ居レリ。抑
留者ハ何レモ我寬大ナル取扱ニ感謝シ居レリ。

「ダバオ」其ノ他比島抑留所

「ダバオ」ニ於テハ米國政府ノ指摘シ居ル最初ノ六週間ハ米國人
ヲ米人俱樂部ニ保護收容シ何等ノ勞働ニ從事セシメス後日之等收
容セル者ノ内保健上戶外ニ於ケル輕勞働ニ從事方許可アリタキ願
出テヲ爲セル者アリタルヲ以テ特ニ之ヲ許シ道路上ニ放置セラレ
タル障礙物ノ除去ニ從事セシメタルコトアルニ過キス。又「ダバオ」

183

ノ食糧倉庫所在地タル「サンタアナ」地區ハ比島米軍ノ放火ニ依
リ灰燼ニ歸シ市内商社ニ在リシ食糧物資ハ之亦米軍カ搬出隠匿セ
ル結果皇軍占領當時ハ一般市民ハ何レモ食糧難ニ陥リ主食物ハ殆
ト玉蜀黍粥ニ依ルノ他ナク之レスラ入手困難ナル状態ニ在リタリ
斯ル時期ニ於テ保護收容ノ米國人ニ對シ若干ノ玉蜀黍ヲ混食セシ
メタルハ寧ロ帝國官憲ノ努力ノ賜ニシテ皇軍カ當時最モ貴重ナリ
シ白米、魚肉、罐詰類ヲ之等米國人ニ供給セル結果彼等ハ在留邦
人及一般市民ノ到底口ニシ得サリシ優良食糧ヲ採リ得タルモノナ
リ。

一九四二年四月頃ニハ同地ニ於ケル經濟狀態漸次回復シ蔬菜等ノ
副食物モ市場ニ出廻ルニ及ヒタルヲ以テ抑留者ノ希望ヲ容レ彼等
ノ嗜好ヲ考慮シ其自由調達ヲ許可シ自由ニ調達シ得サリシ白米、
砂糖、鹽、調味料等ハ皇軍當局ニ於テ之ヲ配給シタリ。

當時敵國人ハ單獨ニ生活スルトキハ食糧スラ購入シ得サル實情ナ

184

リシヲ以テ一應之ヲ保護收容シ食糧ヲ斡旋配給シタリ而シテ之カ
 代償ハ之ヲ支拂ハシメタルコトアルモ一九四二年九月以降ハ敵國
 人中抑留スヘキ者ヲ決定シ之ニ對シテハ給與經費ヲ帝國ニ於テ支
 出シ抑留者ノ組織スル自治機關ニ於テ食糧購入炊事等ノ運営ニ當
 ラシメ居レリ。

比島ニ於ケル他ノ抑留所ニ於テモ米國人抑留者ハ「ダバオ」ニ於
 ケルト同様ノ取扱ヲ享ケタリ。

(四)

一 拷問及身體ニ對スル暴行

「一ラルフ・オリバー・ライナー」及「エドウィン・ダブリュー・
 グーンス」

京城龍山警察署ニ於テ一九四二年二月八日以來外國諜報被疑者米
 國人「エドワード・ヒューズ・ミルス」ヲ取調中其供述及家宅搜
 索ノ結果本名「ライナー」ノ共犯關係ニ在ルコト判明シ同年五月

格
省

185

一日龍山警察署ニ移シ取調ヲ開始セリ。一「ライナー」ハ右ノ他爲
警管理法違反ノ犯行アリ其取調中健康上ニハ何等異狀無キモ高齡
ナルニ鑑ミ特別ノ考慮ヲ拂ヒ一般被告人ト同居セシムルコトナク
獨房ヲ與ヘ數次ニ亘リ其ノ希望ヲ尋ネ之ヲ參酌シテ出來得ル限り
ノ優遇的取扱ヲ爲セリ。同人ノ罪狀ハ明白トナレルモ日米外交官
及居留民交換實施ニ當リ特ニ之ヲ起訴猶豫トシテ一九四二年五月
二十五日釋放セルモノニシテ其ノ釋放ニ當リ「ライナー」ハ留置
米人ヲ代表シ一利敵行爲アル敵國人トシテ取調ヲ受クル以上辛辣
苛酷ナル取調ヲ豫期シタルニ拘ハラヌ警察官ハ終始温情ヲ以テ對
處セラレ其國風ニハ自ラ頭ノ下ルヲ覺エタリ」ト感想ヲ述ヘタリ。
米國政府ノ抗議中ニハ同人ハ五月一日ヨリ十六日間ニ至ル期間六
回ニ亘リ拷問ヲ受ケ憲兵隊傭人「シヨウ」ニ肋骨ヲ折ラレ同一キ
ン」ニ折レタル肋骨上ヲ強打サレタリト述ヘアルトコロ、龍山警
察署ノ取調室及監房ニハ憲兵ヲ出入セシメタルコトナク、況ヤ其

186

ノ傭人ノ如キ之ニ近付クコトスラ爲シ得ス、又警察署員ニ「ハーシヨウ」又「ハーキン」ト稱スル傭人無ク右ハ何レモ捏造ニ係ルモノト斷セサルヲ得ス。而シテ釋放時健康診斷ヲ行ヘル醫師ノ診斷書ニ依レハ、同人ハ身體健全ニシテ何等身體ニ異狀ナキコト明ニセラレ居レリ。

抑々五十九歳ノ老人カ肋骨ヲ折ラレ腕ニ深サ半吋ノ切傷ヲ受ケ其ノ釋放ニ到ル迄ノ數日間ニ其ノ痕跡ヲ止メサル如ク全治ストハ常識ヲ以テ想像シ難ク米國政府ノ抗議カ事實ニ反スルコト明ナリ

「クーンズ」ニ付テハ前述「ミルス」取調中其供述及家宅搜索ノ結果「クーンズ」モ亦共犯ナルコト判明一九四二年五月十一日蘆山警察署ニ移シ取調ヘ「ライナー」同様ノ待遇ヲ與ヘ且ツ起訴猶豫トシテ釋放歸國セシメタルモノニシテ抗議ノ杜撰不當ナルハ既述ノ如シ。尙同人ハ別添附屬書Aノ如キ感想ヲ殘シ居リ米國政府ノ抗議ノ不當ナルハ明白ナリ。

(二) 宜昌ニ於ケル毆打事件

外務省

「リエブ」及「モース」カ毆打セラレタル事實ナシ。本件モ米國政府ノ杜撰不當ナル抗議ト認メラル。厚サ半時ノ鐵棒ヲ以テ二時間毆打サレ果シテ生命ヲ保チ得ヘキヤ常識ヲ以テ判斷シ得ヘシ。右兩名ハ何レモ自宅ニ居住シ單ニ宜昌ニ馬路康莊路間以外ノ市内外出ニハ許可ヲ要スルノ制限ヲ受ケ居リタルニ過キス。帝國官憲ハ教會關係華人カ右兩人ノ居宅ニ出入スルヲ禁シタルモ同人等ノ食料品及日用品購入等ニ特別ノ便宜ヲ與ヘタリ。同人等ハ生活上ノ用務處辨ノ場合ヲ除キ官憲ニ出向セルコト無ク又帝國官憲ニ於テ之ヲ連行シタルコトモ無シ從テ修處行爲等ハ全然事實無根ナリ。

（三）「ジョセフ・エル・マフタス・パラン」

本人ハ國防保安法違反被疑者トシテ、一九四一年十二月八日國防保安法所定ノ刑事手續ニヨリ勾引セラレ、横濱刑務所ニ勾留ノ上取調ヲ受ケ一九四二年二月二十一日國防保安法違反及外國爲營管理法違反ノ事實ニ付起訴セラレ、同年四月二十一日治安警察法違

反ノ事實ニ付追起訴セラレ豫審判事ノ收購ヲ受ケ居リタルカ、日米外交官及居留民交換ニ關スル取極成立ノ結果特ニ公訴取消ノ措置ノ上釋放シタルモノナリ。刑務所ニ於テハ特別優遇的取扱ヲ爲シ採光換氣十分ニシテ水洗式便所及洗面所、机、腰掛、膳臺等ヲ設備セル洋式最優良監房ニ收容シ收容ト同時ニ健康診断ヲ爲シ、其後毎日回診シ保健上遺憾無キヲ期シタルカ、一九四一年十二月二十日日本人ヨリ胃病ノ故ヲ以テ診察ヲ願出テタリ、別段著思アルヲ認メサリシモ特ニ醫藥ヲ與ヘタリ。然ルニ右醫藥ハ何等効能ナシト申立テ之レヲ突返シタリ、其後本人ノ健康状態ニハ特ニ注意ヲ加ヘ居リタルモ食事、運動、入浴等何等平常ト具ルコトナカリキ。本人ヨリ十二指腸潰瘍ニ依ル出血ヲ理由ニテ醫療ヲ願出テタルコトナシ。勾禁中二十一回ニ亙リ毎回極メテ元氣ニ極事及豫審判事ノ訊問ニ應シ居リタリ。檢事ハ刑務所ニ出張取調ヲ爲セルカ豫審廷へ出廷ノ往復ニハ帝國法規ノ定ムル所ニ從ヒ輕使手錠ヲ使

用セルカ右ハ刑事被告人ニ對スル當然ノ措置ナリ。取調ノ際内出血ノ爲起立モ不可能ナリシトハ跡形モ無キ虚偽ナル所述ナリ。
ニ獨居監禁

(一)「エフチ・ダフリユ・メイヤース」

本名ハ一九四一年十二月八日國防保安法違反被疑者トシテ同法所定ノ刑事手續ニ依リ勾引ノ上神戸勾置所ニ勾留取調ノ結果右犯罪ノ嫌疑無キコト判明セルモ陸軍刑法及外國爲營管理法違反ノ犯罪事實明瞭トナリタル爲一九四二年三月五日國防保安法違反被疑者トシテ勾留ヲ解カレ新ニ神戸區裁判所ニ對シ陸軍刑法及外國爲營管理法違反事實ニ付起訴セラレ同日同裁判所判事ノ令狀ニ依リ神戸勾置所ニ勾留四月五日禁錮七月未決勾留日數二十日通算ノ判定確定シ刑ノ執行ヲ受ケ居リタルカ五月一日大阪刑務所ニ移監六月七日假釋放ノ恩典ニ依リ釋放セラレタルモノニテ其ノ間一九四二年一月四日ヨリ二月五日迄ハ取調ノ都合上神戸市菊水橋警察署附

190
屬代用監獄ニ移監勾留セラレタリ。

神戸勾置所ニ於テハ同人ヲ他ノ勾留者ト雜居セシムルトキハ其ノ高齡ニ鑑ミ衛生保健上及安眠ヲ得セシムルニ支障アリト考慮シ特別ニ同人ノ爲新裝ノ最良監房ヲ同人ノ専用トシ未決勾留中ハ寢具衣類等本人ノ選擇ニ係ル自家用品ノ使用ヲ認メ一般ニハ備付無キ椅子ヲモ與ヘ食事モ其希望ヲ容レ差入レ食ヲ許可シタリ刑確定服役中ハ寢具、衣類、食事ハ正規ノ官給品ヲ與ヘタルモ特別ニ靴ノ使用ヲ許シ食事ノ調理ニ意^ヲ用ヒタリ。書籍モ差入レ品ヲ檢閱ノ上交付閱讀セシメタリ。

大阪刑務所ニ服役中モ同様ノ考慮ヨリ獨居監房ヲ其ノ専用ニ充テ同様特別優遇的取扱ヲ爲シ聖書國定教科書等本人希望ノ差入書籍ヲ許可シ妻「クレーズ」ハ月一四面會ノ規則ニ從ヒ五月中旬面會セリ。同人ハ我方ノ特別好意アル處遇特ニ一般囚人ト雜居セシメス良好ナル獨房ヲ與ヘタルコトニ付感謝シ居リタルモノニテ米國

政府カ之ヲ抗議ノ對象トセルハ見當違ト云フヘシ。

(二) 「ウィリヤム・マツケシー」

本人ハ一九四二年三月三十日神戸抑留所ニ抑留セララル迄特ニ自宅居住ヲ許サレタルモノニシテ同人ハ好々帝國官憲ノ好意ヲ理解感謝シ自ラモ努メテ外部トノ連絡ヲ避ケ以テ當該當局ノ誤解ヲ來ササル様心懸ケ且屢々感謝ノ言辭ヲ洩シ居リタリ。其住居ハ教會附屬建物ノ一室ヲ借間シ居リタルモノナルカ自宅居住許可ノ結果起居寢食ノ自由ヲ有シ格段ノ便宜ヲ得居リタリ。

(三) 「アリス・シー・グループ」

同人ハ國防保安法違反被疑者トシテ一九四一年十二月八日勾引ノ上大阪市玉造警察署附屬代用監獄ニ勾留取調ヘテ受ケ同月二十五日大阪勾置所ニ移監ノ上檢事ノ詳細ナル取調ヲ受ケタル結果犯罪ノ嫌疑無キコト判明一九四二年四月九日釋放セラレタルモノナルカ大阪勾置所ニ於テ同人ノ身分ヲ考慮シ其名譽ヲ尊重シ一般勾留

192

人ト雜居セシメス女子勾留所ニ勾留中ハ最モ陽當リ良キ健康房ヲ選ビテ其ノ専用ニ供シ特ニ暖台ノ持込椅子ノ貸與ヲ爲セリ。勾留所ニハ煖房ヲ設備セサル規定ニテ且火氣使用ハ之ヲ禁セラレ居ルモ特ニ保温用湯「タンボ」ノ使用ヲ許可シタルカ本人ハ陽當良キ故其必要無シトテ之ヲ謝絶セルヲ以テ房内外套ヲ特ニ許可セリ。一般勾留者ハ私品ノ持込ミヲ禁セラレ居ルニ拘ハラズ同人ニ對シテハ身廻品ハ勿論暖台及暖具書籍其ノ他多量ノ私品持込ヲ許可シ入浴モ第一番目ニ爲サシメ食事モ其希望通りノモノヲ與ヘ茶、コーヒー、菓子、果物ノ隨時購入ヲ許可スル等最大限度ノ寛大ナル取扱ヲ爲セリ。

(四) 「ジー・ビー・エヌ・タルメージ」

同人ニ對シテハ州事手續ニ依リ家宅搜索ノ結果軍機保護法違反無線電信法違反、銃砲火藥類取締規則違反ノ證據物件ヲ發見シタルヲ以テ一九四一年十二月八日勾引ノ上光州警察留置所ニ勾留取

193
調ノ結果起訴確定セルモ日米外交官及居留民交換取極成立ノ結果
特ニ起訴猶豫ノ處分ヲ爲シ四月九日釋放セリ。勾留中ハ本人ノ名
譽ト年齢ヲ考慮シ特別ニ獨居房ヲ供シ衣類、履具、食事、書籍ノ
差入レヲ許可シ室外運動ヲ爲サシメ保健上萬全ヲ期シタリ。本人
モ帝國官憲ノ好過ヲ感謝シ歸國ニ際シ特ニ別添附屬書ヨノ如キ感
謝狀ヲ全羅南道知事宛發信セリ。

(五) 「エドワード・アダムズ」

同人ハ國防保安法違反被疑者トシテ一九四一年十二月八日勾引大
邱警察留置場ニ勾留取調ノ結果同二十日釋放セルモノナルカ勾留
中ハ其名譽ヲ尊重シ一般勾留者ト難居セシメス獨房ヲ供シ履具ノ
持込ミ使用ヲ許可シ食事運動等格別ノ便宜ヲ計リタリ。本人歸國
ニ當リ好過ニ對スル感謝ノ意ヲ書キ殘シタリ。

虐待又ハ不注意ニ基ク死亡

米國政府ハ其ノ抗議中ニ於テ數名ノ米國人ノ死亡ノ原因ヲ我方官

194

憲ノ不注意若クハ虐待ニ基クモノナリト抗議シ居ル處朝鮮ニ居住
シ居リタル「レオ・ペロクイン」ハ本人ノ希望ニ依リ朝鮮ヨリ送
還セラレタルモノニシテ平壤病院ニ入院ヲ拒否セラレタルモノニ
アラス、又青島ニ居住シ居リタル「リーブゴールド」ハ煖房ナキ
監獄ニ收監セラレ感冒ニ犯サレ肺尖トナリタリト述ヘ居ル處「リ
ーブゴールド」ハ青島ノ項ニ於テ既述シタル通一九四一年十二月
八日ヨリ同二十七日迄青島特別市警察局講堂ニ他ノ米國人容疑者
ト共ニ留置セラレタルモノニシテ同講堂ニハ大型煖爐二個ヲ備付
室温ヲ攝氏十五―二十度ニ保持シアリ特別ノ待遇ヲ受ケ居リタル
ヲ以テ米國政府ノ抗議ハ不當ナリ。

其ノ他ノ事項ニ關シテモ帝國官憲調査ノ結果ニ依レハ其ノ事實ヲ
發見セス之ヲ要スルニ米國政府ノ抗議ハ米國人カ死亡シタリトノ
理由ニ依リ其ノ原因ノ如何ニ不拘之ヲ帝國官憲ノ責任ニ歸セムト
スルモノニシテ此等米國人ニ對スル帝國官憲ノ好意的取扱ヲ無視

195

シ抗議シ來リタルハ帝國政府ノ諒解スル能ハサル所ナリ。

四 日米外交官及居留民交換協定違反

(一) 輸送

青島及芝罘ヨリノ引揚米人ノ運賃ニ付テハ瑞西代表タル在上海瑞西國總領事ヨリノ請求アリタルカ帝國政府ハ之レニ對シ支拂ニ應スル用意アリ。但シ在伯帝國總領事館員「リオ」參集諸經費支拂方ニ關スル昭和十八年三月四日附帝國政府ノ請求ニ對シテモ詳細報告スルニ付米國政府ニ於テ支拂ニ應セラレ度シ。

長崎ヨリ横濱ニ至ル汽車賃（金十七圓九十錢）ハ非官吏米人「フランシス、ヘンリー、カールス」「アルフレッド、ウキリアム、ハイテング」及「ウキリアム、フレデリック、キヤンベル」ノ各人ニ對シ交換船淺間丸船上ニテ返還セリ。「キヤンベル」ニ對シテハ出發ノ際乗車券ヲ與ヘ居リタルニモ不拘同船上ニテ汽車賃トシテ十七圓九十錢ヲ支拂ヒタリ。

小
崎
百

196

右以外ノ末支拂分及一九四三年三月二十五日附米國政府ヨリ請求アリタル分ニ關シ自辨シタルモノノ氏名費目及金額等詳細通報アリ度シ。

(二) 荷物ノ制限及検査

帝國政府ニ於テハ米國人官吏ノ持出荷物ハ無制限無検査ニテ之ヲ許可セリ米國人非官吏ノ荷物ニ付テモ日本内地ニ於テハ抑留者ヲ特ニ歸宅セシメ各自宅ニ祝儀更ヲ出張検査セシムルノ便宜ヲ與ヘ荷物ハ検査ノ上差支ナキモノハ無制限ニ持出シテ許可セリ。朝鮮、滿洲、香港及「タイ」國ヨリノ引揚者ニ對シテモ右同様ニ扱ハシメタリ。從テ引揚者自身ニテ携行出來得ル荷物ハ勿論也ノ荷物ノ持出シテモ許可セリ。

右ニ反シ一九四二年十月二十七日附在 ^{米領事大吏} 東京 ^{米領事大吏} 西公使宛書翰ヲ以テ帝國政府カ米國政府ニ抗議シタル通米國官憲ハ引揚非官吏邦人ニ對シ苛酷ナル身体検査ヲナシ且嚴重ナル荷物ノ取調ヲ行ヒ邦人ハ殆

外務省

197

ント例外ナク丸裸体トサレ堪へ難キ侮辱的且非人道的取扱ヒヲ受
 ケ又荷物検査ニ付テモ極メテ嚴酷ナル取扱ヲ受ケ携帶品ノ一部ハ
 押收サレ持出セルモノ「スト、ケース」一、二個ノ程度ニテ全
 ク文字通着ノ身着ノ儘ニテ乗船スルモノアリタリ。右抗議ニ對シ
 米國政府ヨリ一九四二年十二月^{十二}二十四日附中間回答ヲ以テ調査完
 了ノ上更メテ通報スベシトノコトナルモ右調査ノ結果ニ付今尙通
 報ニ按シ居ラサルニ付至急右通報アラムコトヲ要請ス。
 荷物運搬人雇傭ニ付テハ適當數ノモノヲ雇傭シ直キ引揚人力自分
 勝手ニ無秩序ニ雇傭スルコトハ禁止セルモ同様ノ事態ハ米國ニ於
 テモ見ラレタリ。

又非官吏ノ荷物ニ付米國政府ハ日本ニ於テハ出發地ニ於テ検査シ
 更ニ乗船地ニ於テ検査ヲ行ヘリト抗議シ來リタルカ米國ニ於テハ
 出發地ニ於テ其ノ荷物ヲ検査シタル上例外ナク乗船地ニ於テ再應
 嚴重検査セリ。

198

帝國政府ハ米國人官吏ノ荷物ニ對シテハ検査ヲ行ハサルコトヲ訓令シ置キタリ。米國抗議中ニアリシ朝鮮ヨリノ引揚官吏ノ荷物ヲ檢査セラレタリトノ事例ニ付取調ヘタルカスル事實見當ラス。

然ルニ我「ヒューストン」駐在副領事佐野雄及夫人ハ一九四二年一月十日同地出發ニ際シ携帶荷物ノ内五個カ木箱ナル理由ニヨリ携行ヲ許サレス「ホームステッド、ホテル」ニ到着後在米西班牙大使館ヲ通シ交渉ノ結果之等荷物ヲ受取りタルカ運賃トシテ約五十弗ヲ支拂ハシメラレタルノミナラス各箱トモ開披ノ上内容檢査サレ數點ノモノカ拔取ラレ居レリ。

右ハ正ニ協定ニ違反スルモノナルヲ以テ茲ニ改メテ米國政府ニ抗議ス。

乙、俘虜

一、比島

米國政府ハ俘虜ニ關シ帝國官憲力壽府條約ノ規定及精神ニ違反ス

99

ル非人道的待遇ヲ與ヘタリトノ報道ニ接セリト云ヒ比島ニ發生セ
リト稱スル事例ヲ擧ケ、又上海ニ於ケル米國人逃走處罰事件ヲ引用
シ居ル處當時比島ノ狀態ハ、皇軍ノ「バタアン」半島占領ノ直後ニ
シテ治安ノ維持モ未タ回復シ居ラス、輸送機關ノ破壞等アリ加之米
國軍ノ退却乃至投降前行ヒタル焦土戰術ニ依リ食糧及醫藥品等ヲ
燒却シタルコト、當時ノ戰況等ニ依リ皇軍モ亦食料及醫藥品ノ補
足不充分ナリシコト、又米國軍投降俘虜ノ豫想外ニ夥多ナリシ爲彼
等ニ對スル手當ノ豫備ヲ有セサリシコト等ノ事實アリテ比島ニ於
ケル米國軍投降當時ニ時的ニ或ハ其ノ手當ノ充分ナラサリシコト
ハ眞ニ不得已事情ニ基クモノナリ。帝國官憲ハ此ノ困難ナル事情ア
リタルニモ拘ハラズ其ノ最善ヲ盡シテ米國人俘虜ノ爲ニ給養及醫
療ニ關シ善處シ來リタルモノナリ。「バタアン」半島ニテ捕獲サレ
タル米國人俘虜カ「オードネル」收容所へ送致セララルニ當リ徒
歩ニ依ルヲ餘儀ナクセラレタルモ前述ノ如ク輸送機關破壞ノ結果

200

自動車ニ依ル後送ニ努力シタルモ事實不可能ナリシ實情ナリ。而シテ米國政府ノ逃へ居ル右移送途中乃至移送後及其他ノ虐待事例ナルモノハ幾多ノ困難ヲ排シテ行ヒタル調査ノ結果ニ依レハ之ヲ發見セ^ズ。

ニ上海

上海ニ於ケル「カニングハム」及「テツタース」等ノ處罰事件ニ關シテハ、帝國政府ハ一九四三年三月三日附在京璦西國公使館宛書翰ヲ以テ帝國政府ノ見解ヲ通報シ置キタルヲ以テ、茲ニ再說セサルカ米國陸戰隊員カ受ケタリト云フ處遇ノ事實無シ。

外
務
省

務 事 長官
  

37
~~46~~ 20

條二普通合第三六六號

昭和十九年五月二十六日

俘虜情報局長官殿

外務次官



紙添附



印度軍一般從軍者ノ軍階級「リスト」送付
 ニ關スル件

本件ニ關シ今般在京瑞西國公使館ヨリ五月十五日附口上書 CC 15
 22 1 EGCヲ以テ別添寫ノ通通報アリタルヲ以テ右譯文及附屬「リス
 ト」ト共ニ送付ス右ニテ御了知相成度シ
 本信送付先 陸軍省、海軍省各次官
 俘虜情報局長官

202

五月十五日附在京瑞西國公使館口上書 CC 1522 譯文

新西蘭軍ノ一般從軍者ニ關スル一月八日附口上書 CC 1522ニ引續キ
瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ英國政府ヨリ印度軍ノ一般從軍者
ニ與ヘラルル軍階級ニ關スル別添「リス」日本政府ニ傳達方依頼

越シタル旨通報スルノ光榮ヲ有ス
英國政府ハ此等一般人ハ日本軍ノ手中ニ陥リタル場合ハ俘虜條約第
八十一條ニ基キ俘虜トシテ取扱ハルベキ權利ヲ有スル旨ヲ特ニ注意

セリ
尙英國政府ハ同一ノ職ニ從事スル者ニ對シテモ、各自ノ從事年限及
俸給ヲ考慮シテ階級ガ定メラレ居ル關係上場合ニ依リテハ異ル階級

ヲ賦與スル必要アルコトヲ特記セリ
右申進旁同公使館ハ茲ニ重ネテ帝國外務省ニ對シ深甚ナル敬意ヲ表
ス

LEGATION DE SUISSE
AU JAPON

CC.1.5.22.-Egc.

Pour faire suite à sa note no. CC.1.5.22., du 8 janvier, concernant les civils qui accompagnent les Forces armées néo-zélandaises, la Légation de Suisse a l'honneur d'informer le Ministère Impérial des Affaires étrangères que le Gouvernement Britannique a demandé de communiquer au Gouvernement Japonais la liste ci-jointe des grades militaires attribués aux civils qui accompagnent les Forces armées indiennes.

Le Gouvernement du Royaume-Uni a fait remarquer que, conformément à l'article 81 du Code des prisonniers de guerre, ces civils ont le droit d'être traités comme prisonniers de guerre au cas où ils tombent au pouvoir des Forces Japonaises.

Le Gouvernement de Sa Majesté Britannique a, en outre, attiré l'attention sur le fait que, dans certains cas, il a été nécessaire d'attribuer des grades différents à des personnes occupant les mêmes fonctions, étant donné que les grades sont fixés en tenant compte de l'ancienneté et de la solde des intéressés.

La Légation saisit cette occasion de renouveler au Ministère Impérial les assurances de sa haute considération.

Tokio, le 15 mai 1944.

Signé: C. Gorgé.

Annexe.

Au Ministère Impérial

Tokio.

LIST OF PERSONNEL FOLLOWING INDIAN ARMED FORCES

印度軍一般從軍者ノ軍階級表

TYPE OF EMPLOYMENT	職 種	EQUIVALENT MILITARY RANK	同等陸軍階級
Financial Adviser (Labour or Finance Department)	労働省又ハ大藏省財務顧問	Brigadier	准 將
Controller of Field Supply Accounts	戦地補給經理部々長	Colonel	大 佐
Deputy Controller of Field Supply Accounts	戦地補給經理部次長	Lieutenant-Colonel	中 佐
Railway Concentration Officer	鐵道中央管理部長	Major	少 佐
Deputy Financial Adviser	副 財 務 顧 問	Major	少 佐
Deputy Controller of Field Accounts	戦地經理部次長	Major	少 佐
Deputy Director of Dairy Farms	酪農場管理部次長	Captain	大 尉
Deputy Director of Audit Defence Services	國防會計監査部次長	Captain	大 尉
Assistant Railway Concentration Officers	鐵道中央管理部次長	Captain	大 尉
Senior Scientific Officers, Controller General of Inspector's Department	検査局官房 專任化學 ^官	Captain	大 尉
War Correspondents	從 軍 記 者	Captain	大 尉
Temporary or Indian Ecclesiastical Establishment Chaplains	臨時又ハ印度人僧官	Captain	大 尉
Secretaries & Branch Managers Y.M.C.A.	Y.M.C.A 支部長及YMCA書記	Lieutenant	中 尉
Head Veterinary Inspector, Army Remount Department	陸軍軍馬補充部獸醫課長	Lieutenant	中 尉
(All other gazetted Officers, Military Accounts Department)	軍會計部附屬 其ノ他/官吏	Lieutenant	中 尉
Civilian Gazetted Officers, Master General of Ordnance Branch	造兵支部附屬 文官	Lieutenant	中 尉
Civilian Gazetted Officers, Armaments Directorate	兵器廠附屬 文官	Lieutenant	中 尉
Civilian Medical Practitioners	民 間 醫 師	Lieutenant	中 尉
Anti-Malaria Officers	マラリヤ檢疫官	Lieutenant	中 尉
Indian Assistant Chaplains	印度人軍僧補	Lieutenant	中 尉
Lady Clerks and Stenographers	女子事務員及打字員及速記者	2nd Subaltern	少 尉 (印度軍) Womens Auxiliary Corps (Indian) equivalent to 2/Lieut. 印度婦人補助部附少尉同等

<p>Subordinates, British Managers Quarter Master General's Branch</p> <p>Agricultural Chemist</p> <p>Recorder Mechanics</p> <p>Clerks, Indian Army Corps of Clerks</p> <p>Indian Wing Special Grade, Upper Division</p>	<p>英人兵站部支部長</p> <p>農藝化學者</p> <p>記錄機工員</p> <p>印度軍附屬事務員</p> <p>上級印度航空特別記章保持者</p>	<p>In the case of Indians - Warrant Officers Class I. or II.</p> <p>印度人ノ場合ハ印度軍一等又ハ二等准尉</p> <p>In the case of Europeans and Anglo-Indians. Warrant Officers Class II or Class I.</p> <p>歐洲人及英印混血人ノ場合ハ一等又ハ二等准尉</p>
<p>Clerks, Upper Division</p> <p>Sub-Divisional Officer, Building and Roads</p> <p>Sub-Divisional Officer, Electrical & Mechanical</p> <p>Surveyor's Assistant Grade I</p> <p>Indian Managers (Quarter Master General's Branch)</p> <p>Chinese operatives of Indian Water Transport Organizations.</p>	<p>高級事務員</p> <p>建築及土木局分課官吏</p> <p>電氣及機械局分課官吏</p> <p>一級測量師補</p> <p>印度人兵站部支部長</p> <p>印度水上運輸機關支那人運轉手</p>	<p>In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class I.</p> <p>印度人ノ場合ハ印度軍一等准尉</p> <p>In the case of Europeans and Anglo-Indians - Sergeant.</p> <p>歐洲人及英印混血人ノ場合ハ軍曹</p>
<p>Supervisors (Quarter Master General's Branch)</p> <p>Assistant Accountants</p> <p>Sub-Divisional Officer, Furniture & Supplies</p> <p>Superintendents Electrical & Mechanical</p> <p>Meteorological Assistants</p> <p>Supervisors</p> <p>Compositors</p>	<p>兵站支部管理兼官</p> <p>經理補</p> <p>家具及備品部分課官吏</p> <p>電氣及機械監督官</p> <p>測候所技手</p> <p>監督官</p> <p>植字工</p>	<p>In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II.</p> <p>印度人ノ場合ハ印度軍二等准尉</p> <p>In the case of Europeans and Anglo-Indians - Corporal</p> <p>歐洲人及英印混血人ノ場合ハ伍長</p> <p>In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II or Havildar or Neik</p> <p>印度人ノ場合ハ印度軍二等准尉又ハ軍曹又ハ伍長</p> <p>In the case of Europeans and Anglo-Indians - Corporal</p> <p>歐洲人又ハ英印混血人ノ場合ハ伍長</p>
<p>Clerks (not otherwise graded)</p> <p>Overseers</p> <p>Supervisors Furniture and Supplies</p> <p>Surveyor's Assistant Grade II.</p> <p>Draftsman - Upper Division</p> <p>Steam Winch Drivers</p> <p>Laboratory Assistant</p> <p>Senior Observers</p>	<p>等級ナキ他ノ事務員</p> <p>監督員</p> <p>家具及備品監督員</p> <p>二級測量師補</p> <p>上級製圖工</p> <p>蒸氣捲揚機運轉手</p> <p>研究所助手</p> <p>上級監視員</p>	<p>歐洲人又ハ英印混血人ノ場合ハ伍長</p> <p>In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II.</p> <p>印度人ノ場合ハ印度軍二等准尉</p> <p>In the case of Europeans and Anglo-Indians - Corporal</p> <p>歐洲人又ハ英印混血人ノ場合ハ伍長</p>
<p>Storekeepers and Assistant Storekeepers, (Upper Division and Lower Division)</p>	<p>倉庫係長及倉庫係長補 (上級部及下級部)</p>	<p>In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class I or II</p> <p>印度人ノ場合ハ印度軍一等又ハ二等准尉</p> <p>In the case of Europeans and Anglo-Indians - Warrant Officers Class I or II, or Sergeant or Corporal</p> <p>歐洲人又ハ英印混血人ノ場合ハ一等又ハ二等准尉又ハ軍曹又ハ伍長</p>

下ニサゲル

Boilermen	汽 罐 士 (番)	In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II, or Havildar or Neik 印度人ノ場合ハ印度軍二等准尉又ハ軍曹又ハ伍長 In the case of Europeans or Anglo-Indians - Corporal 歐洲人又ハ英印混血人ノ場合ハ伍長
Assistant Supervisors Draftsmen Lower Division Observers Storemen	監 督 官 補 下 級 製 圖 工 普 通 監 視 員 倉 庫 係	Havildar 印度軍軍曹
Apprentices Motor Drivers Engine Drivers Mistries Storemen	見 習 工 運 轉 手 機 械 運 轉 手 工 大工 倉 庫 係	Neik 印度軍伍長
Insect Collectors	昆 蟲 採 集 者	Neik or Sepoy 印度軍伍長又ハ兵卒
Inferior Servants Peons Balloons Makers Gowalles Bullock drivers Bull Attendants Deliverymen Buttermen Cattleyard Labourers Milk Cart drivers Chowkidars Duftrys Watercarriers Sweepers Cooks Private Servants	下 級 召 使 小 使 氣 球 製 作 工 乳 榨 人 牡 牛 番 牡 牛 番 配 達 人 バ タ 一 作 牧 場 勞 働 者 牛 乳 車 運 轉 手 番 人 給 水 運 搬 人 掃 除 人 料 理 人 私 用 召 使	Sepoy 印度軍兵卒

COPY

(K.W. 2/15)

武装印度軍ヲ随行スル人員表
 LIST OF PERSONNEL FOLLOWING INDIAN ARMED FORCES.

TYPE OF EMPLOYMENT 仕事の種類	EQUIVALENT MILITARY RANK 同等陸軍階級
Financial Adviser (Labour or Finance Department) (労働又は財政部者局)	Brigadier 准将
Controller of Field Supply Accounts 戦場供給会計監査役	Colonel 大佐
Deputy Controller of Field Supply Accounts / Railway Concentration Officer 戦場供給会計監査役代理 鐵道集結主任	Lieutenant-Colonel 中佐
Deputy Financial Adviser 財政顧問代理 Deputy Controller of Field Accounts 戦場会計監査役代理	Major 少佐
Deputy Director of Dairy Farms 乳農場(職人代理) Deputy Director of Audit, Defence Services. 防衛会計監査支隊(職人代理) 補給所 Assistant Railway Concentration Officers. 大佐(補給所)	Captain 大尉
Senior Scientific Officers, Controller General of Inspector's Department 監査總長 War Correspondents. 軍情記者	Lieutenant 中尉
Temporary or Indian Ecclesiastical Establishment Chaplains. 臨時又は印度軍教 YMCA 書記及 YMCA 分會 長官 池田 義典	Lieutenant 中尉
Secretaries & Branch Managers Y.M.C.A. 陸軍軍醫長 Head Veterinary Inspector Army 陸軍軍醫長 Amount Department. 新軍補給部	Lieutenant 中尉
All other gazetted Officers, Military Accounts Department (陸軍会計部) 軍人(職人) 監査	Lieutenant 中尉
Civilian Gazetted Officers, Master General of Ordnance Branch 兵器部長 Civilian Gazetted Officers, Armaments Directorate. 非軍人(官報) 兵器部長 兵器主事(新部)	Lieutenant 中尉
Civilian Medical Practitioners 非軍人(醫師) Anti-Malaria Officers 対マラリア主任 Indian Assistant Chaplains 印度人(牧師) 補助	Lieutenant 中尉
Lady Clerks and Stenographers 婦人(軍人) 及 速記 女性	2nd Subaltern 二等中少尉 婦人(補助部隊) (6階)
Subordinates - British Managers (Quarter Master General's Branch) 英人(支配人)	Womens Auxiliary Corps (Indian) equivalent to 2/Lieut. 少尉同等
Indian Managers 補給主任, 支隊(印度) 支配人	In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class I. or II. 印度人(場合) 一等准尉
Agricultural Chemist 農藝化学者 Recorder Mechanics 記録機械主任	In the case of Europeans and Anglo-Indians. Warrant Officers Class II. or Class I. 歐洲人及英印人(場合) 二等准尉
Clerks, Indian Army Corps of Clerks, Indian Wing Special Grade, Upper Division 印度軍(上) 官(軍人) 事務官	

上级部, 印度翼特別級

印度軍(上) 官(軍人) 事務官

工級部事務員

Clerks, Upper Division ^{事務及道路係}
 Sub-Divisional Officer, Buildings ^{小分特校} and Roads
 Sub-Divisional Officer, Electrical & ^{電機} Mechanical ^{及機械係}
 Surveyor's Assistant Grade I. ^{測量師 一般 小分特校}
 Indian Managers (Quarter Master ^{補給部} Generals' Branch)
 Chinese operatives of Indian Water ^{北亞細亞水運人} Transport Organizations.
 Supervisors (Quarter Master Generals' ^{補給部} Branch) ^{補給部監督}
 Assistant Accountants ^{會計補助}
 Sub-Divisional Officer, Furniture & ^{家具} Supplies ^{及供給物係 小分特校}
 Superintendents Electrical & ^{電機及機械} Mechanical ^{監督}
 Meteorological Assistants ^{氣象學補助}
 Supervisors ^{監督}
 Compositors ^{排字工}

事務員(等級特高)

Clerks (not otherwise graded)

Overseers ^{取締人}
 Supervisors Furniture and Supplied ^{家具及供給物監督}
 Surveyor's Assistant Grade II. ^{測量師補助}
 Draftsmen- Upper Division ^{製圖者 上級部}
 Steam Winch Drivers ^{蒸氣機 操縱師}
 Laboratory Assistant ^{研究室補助}
 Senior Observers. ^{先輩觀測者}

庫番及倉庫補助

Storekeepers and Assistant Store-keepers. Upper Division and Lower Division ^{上級部及下級部}

Boilermen ^{汽機番}

Assistant Supervisors ^{監督補助}
 Draftsmen Lower Division ^{製圖者 下級部}
 Observers ^{觀測者}
 Storemen ^{倉庫係}

Apprentices ^{見習}
 Motor Drivers ^{毛力道轉師}
 Engine Drivers ^{機械道轉師}
 Storemen ^{倉庫係}

In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class I.
 In the case of Europeans and Anglo Indians - Sergeant.

印度人, 場合ハ 印度人 一等准尉
 歐洲人及英印人, 場合ハ 軍曹

In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II.

印度人, 場合ハ 印度人 二等准尉
 In the case of Europeans and Anglo-Indians - corporal.

歐洲人及英印人, 場合ハ 伍長

In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II or Havildar or Naik

印度人, 場合ハ 印度人 二等准尉 又ハ 軍曹 又ハ ?

In the case of Europeans and Anglo-Indians - Corporal

歐洲人 又ハ 英印人, 場合ハ 伍長

In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II

印度人, 場合ハ 印度人 二等准尉

In the case of Europeans and Anglo-Indians - Corporal

歐洲人, 場合ハ 英印人, 場合ハ 伍長

In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class I or II

印度人, 場合ハ 印度人 一等准尉 又ハ 二等准尉

In the case of Europeans and Anglo-Indians - Warrant Officers Class I or II, or Sergeant or Corporal

歐洲人及英印人, 場合ハ 一等准尉 又ハ 二等准尉 又ハ 軍曹 又ハ 伍長

In the case of Indians - Indian Warrant Officers Class II, or Havildar or Naik

印度人, 場合ハ 印度人 二等准尉 又ハ 軍曹 又ハ ?

In the case of Europeans or Anglo-Indians - Corporal.

歐洲人 又ハ 英印人, 場合ハ 伍長

Havildar

伍長 軍曹

Naik ?

軍曹 伍長 伍長 伍長
 大石 運轉 同 伍長

Insect Collectors 昆蟲 採集者
 Inferior Servants 下級 召使
 Peons 小使
 Balloon Makers 氣球製作者
 Gowalles ?
 Bullock drivers 牝牛 畜
 Bull Attendants 配畜人
 Deliverymen 配達人
 Buttermen バター 造り人
 Cattleyard Labourers 牧場 労働者
 Milk Cart drivers 牛乳車 運轉師
 Chowkiders ?
 Duftrys ?
 Watercarriers 給水 運搬人
 Sweepers 掃除人 掃除人
 Cooks 料理人
 Private Servants 召使

牛の飼
 匠中

) Naik or Sepoy
 ? 又ハ 印度土人兵

Sepoy
 印度土人兵



38 203

一九四四年五月三十日

於東京

赤十字國際委員會駐日代表

社
宛

戰地軍隊ニ於ケル傷者及病者ノ状態改善ニ關スル一九二九年七月
二十七日ノジュネーヴ條約第九條及至第十三條及第二十一條ヲ適
用スル被保護人員ノ待遇ニ關スル件

拜啓 陳者赤十字國際委員會駐日代表ハ在ジュネーヴ委員會ノ
調査ニ關聯シ左記設問事項ニ關シ貴赤十字社ヨリ出來得ル限り
正確ナル御回答ニ接スルヲ得候ハバ幸甚ノ至ニ不堪候
斯クシテ在ジュネーヴ委員會ハ日本ニ於テ保護セラレラル人員
ノ状態ニ關シ正確ナル見解ヲ抱懷スルニ至ルベク候



A
被保護人員——ジュネーヴ條約第二十一條規定ノ認識証

明書ヲ有スル場合ニハ軍隊附屬ノ左記人員ハ被保護人員

トシテ認メラルルヤ

(1) 醫師

(2) 齒科醫師

(3) 其他一切ノ階級ヲ有スル衛生人員

(4) 傷者及病者ノ收容、輸送及治療ノ職務遂行中捕ヘ
ラレタル看護婦、看護人及補助擔架兵

(5) 教法者

(6) 衛生上ノ部隊及營造物ノ事務ニ従事スル人員

B
被保護人員ノ特權——A項ニ列舉セル人員ハ左記事項ニ

就キ特權ヲ有スルヤ

(1) 給與——被保護人員ハ捕獲國ノ軍隊ノ對當人員ニ

對スルト同一ノ給養、宿舍、手當及給與ヲ支給セ
ラルルヤ



- (2) 散步——被保護人員ハ散歩スルコトヲ得ルヤ
然ル場合ニハ
- a 收容所ノ内部ニ於テ
- b 收容所ノ外部ニ於テ
- 毎週何回ナリヤ、而シテa及ビbノ場合護衛ヲ
附スルノ有無
- (3) 通信——被保護人員ハ俘虜ニ比シ多クノ書翰ヲ
認ムルコトヲ得ルヤ、然ル場合ニハ毎月何回ナ
リヤ
- (4) 個人宛小包——被保護人員ハ俘虜ニ比シ多クノ
個人宛小包ヲ受取ルコトヲ得ルヤ
- 然ル場合ニハ毎月何箇ナリヤ
- (5) 其他ノ特權——日本ガA項列舉ノ被保護人員ノ
各範疇ニ對シテ相異ナル特權ヲ保証スル場合ニ
ハ出來得ル限り之ヲ正確ニ通報方煩シ度シ

206



駐日代表ハ在ジュネーヴ委員會ニ於テ重視スル回答ニ對シ豫メ
謝意ヲ表明候候

敬具

日本赤十字社

官	務	事			長官
北	高	保			

控

52 # 207
39

俘給第三〇號

加奈陀俘虜ノ昇進轉達方ノ件通牒

昭和十九年五月三十日

俘虜情報局長官

福岡
東京
爪哇
俘虜收容所長 殿

首題ノ件ニ關シ外務省ヨリ別紙寫ノ通傳達方依頼アリタルニ付本名
俘虜宛傳達相成度

208

保存期限
決裁指定
決行指定

件名	受輸者	發輸年月日	案起	官長	發輸記號番號
	福岡 東京 爪哇		五月三十日		係給第三〇號
加奈陀俘虜ノ昇進轉達方件通牒	各俘虜收容所長	決行後	連帶	高級	高級事務官
		局長	局長	局長	庶務係事務官
	發輸者	長	課	主務	發輸取扱者
	長官	員	課	事務官	主務取扱者

局連課名帶

決行後
回覽局課名

俘虜情報局



首題ノ件ニ関シ外務省ヨリ別紙寫ノ通傳達ス

依頼アリタルニ付本名仔虜宛傳達相成度

明治三十三年

LIST OF PROMOTIONS OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

<u>NUMBER</u>	<u>RANK</u>	<u>NAME</u>	<u>PROMOTED TO</u>	<u>EFFECTIVE DATE</u>	<u>PRISONER OF WAR IN</u>	<u>CAMP</u>
R 57729	Cpl.	Bantin, W.F.	Sgt.	1.7.43.	Japan	Fukuoka.

福岡

LIST OF PROMOTIONS OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

<u>NUMBER</u>	<u>RANK</u>	<u>NAME</u>	<u>PROMOTED TO</u>	<u>EFFECTIVE DATE</u>	<u>PRISONER OF WAR IN</u>	<u>CAMP</u>
R 69853	F.S.	Onyett, G.C.	W.O.2	1.5.42.	Japan	Tokyo Camp No. 5. Pow No. 6
R 69853	W.O.2	Onyett, G.C.	W.O.1	1.11.42		

東京

LIST OF PROMOTIONS OF OFFICERS PRISONERS OF WAR IN JAPANESE HANDS.

<u>NUMBER</u>	<u>RANK</u>	<u>NAME</u>	<u>PROMOTED TO</u>	<u>EFFECTIVE DATE</u>	<u>PRISONER OF WAR IN</u>	<u>CAMP</u>
R 69647	Sgt.	Turner, E.I.	F.S.	1.12.41.	Java	Java Camp Pow No. 9859
R 69647	F.S.	Turner, E.I.	W.O.2	1.11.42		

川
哇

長官
濱田
陸軍省
陸軍省
陸軍省

57
40
210

居普通第三六〇號

昭和十九年五月二十二日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木 公

陸軍省俘虜管理部長 殿

加奈陀俘虜ノ昇進轉達方ノ件

今般在京瑞西國公使館ヨリ加奈陀政府ノ要請ニ基キ別表ノ通加奈陀空軍俘虜ノ昇進ヲ關係省ニ轉達方申越シタルニ付右茲ニ移牒ス可然御取計相成度

別紙添附

使 省 陸 軍

昭 19 5.23
第 23

外務省

List of promotions of officers prisoners of war
in Japanese hands.

<u>Number</u>	<u>Rank</u>	<u>Name</u>	<u>Promoted to</u>	<u>Effective Date</u>	<u>Prisoner of war in</u>	<u>Camp</u>
R57729	Cpl.	Bantin W.F.	Sgt.	1.7.43.	Japan	ukuoka
R69853	F.S.	Onyett G.C.	W.O.2	1.5.42.	Japan	Tokyo Camp No. POW No.6
R69853	W.O.2	Onyett G.C.	W.O.1	1.11.42.		
R69647	Sgt.	Turner E.I.	F.S.	1.12.41	Java	Java Camp POW No.9859
R69647	F.S.	Turner E.I.	W.O.2	1.11.42		

2

List of promotions of officers prisoners of war
in Japanese hands.

<u>Number</u>	<u>Rank</u>	<u>Name</u>	<u>Promoted to</u>	<u>Effective Date</u>	<u>Prisoner of War in</u>	<u>Camp</u>
R57729	Cpl.	Bantin W.F.	Sgt.	1.7.43.	Japan	Fukuoka
R69853	F.S.	Onyett G.C.	W.O.2	1.5.42.	Japan	Tokyo Camp No.5 POW No.6
R69853	W.O.2	Onyett G.C.	W.O.1	1.11.42.		
R69647	Sgt.	Turner E.I.	F.S.	1.12.41	Java	Java Camp POW No.9859
R69647	F.S.	Turner E.I.	W.O.2	1.11.42		

41 211



俘普第一五七號

昭和十九年六月十日

日本赤十字社俘虜救恤委員部長 公爵 島津忠承



俘虜情報局長官 濱田 平 殿

拜啓 赤十字國際委員會駐日代表部ヨリ五月三十日書翰ヲ以テ別紙ノ通り申越有之回答ノ關係モ有之候ニ付貫見何分ノ儀御回示被下度此段及御依頼候

敬 具

日本赤十字社





身.

俘普第一五七號

昭和十九年六月十日

日本赤十字社俘虜救恤委員會部長 公爵 島津忠承

俘虜情報局長官 濱田 平 殿

拜啓 赤十字國際委員會駐日代表部ヨリ五月三十日書翰ヲ以テ別紙ノ通り申越有之回答ノ關係モ有之候ニ付貴見何分ノ儀御回示被下度此段及御依頼候

四元大尉 濱田 平 殿

敬具

日本赤十字社



假
譯

一九四四年五月三十日

於東京

赤十字國際委員會駐日代表

社
宛

戰地軍隊ニ於ケル傷者及病者ノ狀態改善ニ關スル一九二九年七月
二十七日ノジュネーヴ條約第九條及至第十三條及第二十一條ヲ適
用スル被保護人員ノ待遇ニ關スル件

拜啓 陳者赤十字國際委員會駐日代表ハ在ジュネーヴ委員會ノ
調査ニ關聯シ左記設問事項ニ關シ貴赤十字社ヨリ出來得ル限り
正確ナル御回答ニ接スルヲ得候ハバ幸甚ノ至ニ不堪候
斯クシテ在ジュネーヴ委員會ハ日本ニ於テ保護セラレラル人員
ノ狀態ニ關シ正確ナル見解ヲ抱懷スルニ至ルベク候

2/2 +
日本赤十字社

213



△ 被保護人員——ジュネーヴ條約第二十一條規定ノ認識証

明書ヲ有スル場合ニハ軍隊附屬ノ左記人員ハ被保護人員トシテ認めラルルヤ

(1) 醫師

(2) 齒科醫師

(3) 其他一切ノ階級ヲ有スル衛生人員

(4) 傷者及病者ノ收容、輸送及治療ノ職務遂行中捕ヘ

ラレタル看護婦、看護人及補助擔架兵

(5) 教法者

(6) 衛生上ノ部隊及營造物ノ事務ニ従事スル人員

B 被保護人員ノ特權——A項ニ列舉セル人員ハ左記事項ニ

就キ特權ヲ有スルヤ

(1) 給與——被保護人員ハ捕獲國ノ軍隊ノ對當人員ニ

對スルト同一ノ給養、宿舍、手當及給與ヲ支給セラ



(2) 散步——被保護人員ハ散歩スルコトヲ得ルヤ

然ル場合ニハ

α 收容所ノ内部ニ於テ

β 收容所ノ外部ニ於テ

毎週何回ナリヤ、而シテα及βノ場合護衛ヲ

附スルノ有無

(3) 通信——被保護人員ハ俘虜ニ比シ多クノ書翰ヲ

認ムルコトヲ得ルヤ、然ル場合ニハ毎月何回ナ

リヤ

(4) 個人宛小包——被保護人員ハ俘虜ニ比シ多クノ

個人宛小包ヲ受取ルコトヲ得ルヤ

然ル場合ニハ毎月何箇ナリヤ

(5) 其他ノ特權——日本ガA項列舉ノ被保護人員ノ

各範疇ニ對シテ相異ナル特權ヲ保証スル場合ニ

ハ出來得ル限り之ヲ正確ニ通報方煩シ度シ

215



駐日代表ハ在ジュネーヴ委員會ニ於テ重視スル回答ニ對シ豫メ
謝意ヲ表明候禮

敬具

日本赤十字社

COPY

MAX PESTALOZZI
Delegate
International Red Cross Committee

G.L. No. 244

Ref. No. 208

NOTE POUR LA SOCIÉTÉ DE LA CROIX ROUGE JAPONAISE

Concerne: Traitement du personnel protégé en application des art. 9 à 13 et 21 de la Convention de Genève de 1929 pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les armées en campagne.

La Délégation au Japon du Comité International de la Croix Rouge a l'honneur de présenter ses compliments à la Société de la Croix Rouge Japonaise et faisant suite d'une enquête de la part de son Comité à Genève, serait très reconnaissant à la Société de la Croix Rouge Japonaise de bien vouloir répondre avec autant de précisions que possible au questionnaire ci-dessous, de façon que le Comité à Genève aye une vue exacte de la situation du personnel protégé au Japon.

A) Membre du personnel protégé - Dans la mesure où elles sont en possession des pièces d'identité prévues à l'art. 21 de la Convention de Genève, les personnes ci-dessous, attachées aux armées, sont-elles reconnues comme membres du personnel protégé?

- 1) les médecins,
- 2) les dentistes,
- 3) les sanitaires de tous autres grades,
- 4) les infirmières, infirmiers et brancardiers auxiliaires à l'enlèvement, au transport et au traitement des malades et des blessés capturés, pendant qu'ils remplissaient ces fonctions.
- 5) les aumôniers,
- 6) les membres de l'administration, des formations et des établissements sanitaires.

B) Privilèges du personnel protégé - Les personnes énumérées sous A) bénéficient-elles de privilèges en ce qui concerne:

1. La solde.

Les membres du personnel protégé reçoivent-ils le même entretien, le même logement, les mêmes allocations et la même solde que les personnes correspondant de l'armée de la Puissance détentrice?

2. Les promenades.

Les membres du personnel protégé ont-ils droit à des promenades et à combien par semaine?

- a) à l'intérieur du camp,
- b) à l'extérieur du camp,

et dans chaque cas, avec ou sans escorte d'accompagnement?

3. La correspondance.

Les membres du personnel protégé ont-ils le droit d'écrire plus de lettres que les prisonniers de guerre, et combien par mois?

4. Les paquets individuels.

Les membres du personnel protégé ont-ils le droit de recevoir davantage de colis individuels que les prisonniers de guerre, et combien par mois?

5. Autres avantages.

Au cas où le Japon garantirait des privilèges différents aux diverses catégories de membres du personnel protégé énumérées sous lettre A) La Société de la Croix Rouge Japonaise est priée de le signaler avec autant de précision que possible.

La délégation au Japon remercie la Société de la Croix Rouge Japonaise d'avance de sa réponse qui sera de grande importance pour le Comité à Genève.

Tokyo, le 30 Mai, 1944

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant R. L. Davies 155866, born on 29th Jan 1916 at present a prisoner of war in Japanese hands interned Malaya camps has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 16th May 1942, and the requisite notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd. A114537 (7) J 8711.

W. Houston-Dowall
for Lieutenant-General,
Military Secretary

匡未

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant L. F. Rigden 166122, born on 28th Apr. 1917 at present a prisoner of war in Japanese hands interned Taiwan camps has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 18th July, 1942, and the requisite notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd. A114537 (7) J 8711.

W. Houston-Dowall
for Lieutenant-General,
Military Secretary

匡未

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant R. D. Eastham 187982, born on 20th Sept. 1915 at present a prisoner of war in Japanese hands interned Malaya camps has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 1st Oct. 1942, and the requisite notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd. A114537 (7) J 8711.

W. Houston-Dowall
for Lieutenant-General,
Military Secretary

匡未

THE WAR OFFICE 13th October, 1945.

THIS IS TO CERTIFY that (153661) 2nd Lt. Peter Joseph HOSKINS, born on 10th April, 1914 at present a prisoner of war in Japanese hands interned Hong-Kong has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 19th April, 1942, and the requisite notification has been published.

R. Henderson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1945

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant C. J. Perret 153449, born on 28th Nov. 1919 at present a prisoner of war in Japanese hands interned No. 2 Camp, Thailand has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 19th Apr. 1942, and the requisite notification has been published.

A. Houston-Dowall
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

THE WAR OFFICE 8th October, 1945.

THIS IS TO CERTIFY that (160665) 2nd Lt. Paul Douglas SMITH, born on 21st June, 1917, at present a prisoner of war in Japanese hands interned Taiwan camp has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 21st June, 1942, and the requisite notification has been published.

R. Henderson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

THE WAR OFFICE 11th October, 1943
P/158554 2/Lt.
THIS IS TO CERTIFY that Robert Emerson CLEMITSON
born on 15th Feb, 1912 at present
a prisoner of war in Japanese lands
interned Thai camps
has been promoted to War Subs. Lieutenant with
effect from 30th May, 1942 and the requisite
notification has been published.

Al Hudson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711

THE WAR OFFICE 11th October, 1943
THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant Geoffrey
Ronald FORD born on 8. 9. 18. at present
a prisoner of war in Japanese lands
interned Taiwan camp
has been promoted to War Subs. Lieutenant with
effect from 21st June, 1942 and the requisite
notification has been published.

Al Hudson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711

THE WAR OFFICE 8th October, 1943
THIS IS TO CERTIFY that (197729) 2nd Lt. Charles
Walter SCOTT born on 14th Oct. 1917 at present
a prisoner of war in Japanese lands
interned Fukuoka camp
has been promoted to War Subs. Lieutenant with
effect from 1st October, 1942 and the requisite
notification has been published.

Al Hudson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711

THE WAR OFFICE 8th October, 1943

THIS IS TO CERTIFY that (194526) 2nd Lt. Albert Beresford SMITH, born on 20th Mar. 1898, at present a prisoner of war in Japanese hands interned Java camps has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 1st October, 1942, and the requisite notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/43 T. & W. Ltd. A114537 (7) J 6711.

Althudson Lt. General, Military Secretary

THE WAR OFFICE 9th October 1943

THIS IS TO CERTIFY that 2nd Lt. Cecil TRAHERN (201701), born on no trace at present a prisoner of war in Japanese hands interned Taiwan Camp has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 1st Oct. 1942, and the requisite notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/43 T. & W. Ltd. A114537 (7) J 6711.

Althudson Lt. General, Military Secretary

THE WAR OFFICE 11th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that 2nd Lt. Robert Peter Mangin BELL, born on 11th Sept. 1918, at present a prisoner of war in Japanese hands interned Fukuoka camp has been promoted to War Subs. Lieutenant with effect from 1st Oct. 1942, and the requisite notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/43 T. & W. Ltd. A114537 (7) J 6711.

Althudson Lt. General, Military Secretary

THE WAR OFFICE 2nd. Oct. 3 1943

THIS IS TO CERTIFY that P/187434, 2nd. Lt Raymond
Martin WATSON, born on 11/10/20, at present

a prisoner of war in JAPANESE HANDS
MOULMEIN CAMP BURMA

has been promoted to War Subs. Lieutenant, with
effect from 1st. Oct. 1942, and the requisite
notification has been published.

R. Hudson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

THE WAR OFFICE 5th October, 1943.

THIS IS TO CERTIFY that 2nd Lt. Granville James
HASKELL (149776), born on 6th May, 1916, at present

a prisoner of war in Japanese hands
interned Tai camp

has been promoted to War Subs. Lieutenant, with
effect from 21st March, 1942, and the requisite
notification has been published.

R. Hudson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

THE WAR OFFICE 7th October, 1943.

THIS IS TO CERTIFY that (40879) Kenneth Arthur
HUNT, born on 9th June, 1904, at present

a prisoner of war in Japanese hands, interned
Camp N Hong-kong

has been promoted to War Subs. Lieutenant, with
effect from 16th March, 1942, and the requisite
notification has been published.

R. Hudson
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

8th October 5

THE WAR OFFICE.....194.....

(147100) 2nd Lt. Thomas Alexander
THIS IS TO CERTIFY that.....
PEARCE 18th Dec. 1910

born on..... at present
a prisoner of war in.....

Japanese hands
interned Hong-Kong
War Subs. Lieutenant

has been promoted to..... with
effect from....., and the requisite
notification has been published.

1st Feb. 1942.

Atkinson-Douglas
for Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt.49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

THE WAR OFFICE *13th Sept 1943*

THIS IS TO CERTIFY that *2ND LT E.D.H. JOHNSTONE*

R.E. P/236524, born on..... at present

POW NO. 518 Second Branch
a prisoner of war in.....

Internment Camp at Lohis

has been promoted to *WAR SUBS LIEUT.* with

effect from *1. 10. 42*, and the requisite

notification has been published. in *W.O.O. 40/43*

Maylebury Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt.49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

THE WAR OFFICE.....*11. 9. 1943*

THIS IS TO CERTIFY that *2/Lt. E.B. Thomas R.E.*

(225179), born on..... at present

a prisoner of war in.....

Interned Taiwan camp

has been promoted to *War Subs. Lt* with

effect from *1. 10. 42*, and the requisite

notification has been published.

for *J. J. Nicholson* Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt.49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

THE WAR OFFICE *Sept* 1943

THIS IS TO CERTIFY that *2/Plt. Alfred Hardinge*
FETHERSTONHAUGH born on, at present

a prisoner of war in *Malaya camps*

has been promoted to *War Subs. Lieutenant* with

effect from *1 Oct 1942*, and the requisite notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

D. Wilton etc
for Lieutenant-General,
Military Secretary

馬來

THE WAR OFFICE *SEPTEMBER* 1943

THIS IS TO CERTIFY that *P/152507 Lt. (Q.M.) DELL*
George born on *5.6.1901*, at present

a prisoner of war in *Japanese hands*
interned Fukuoko camp

has been promoted to *War Subs. Captain (Q.M.)* with

effect from *22nd SEPTEMBER 1943*, and the requisite notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

Mayleur King
for Lieutenant-General,
Military Secretary

福同

THE WAR OFFICE *6.9.* 1943

THIS IS TO CERTIFY that *117468 Lt. (Q.M.) HARRY*
ROBERTS COTTON born on *28/4/01*, at present

a prisoner of war in *Japanese hands*
interned Malaya camps

has been promoted to *War Subs. Capt. (Q.M.)* with

effect from *14/10/43*, and the requisite notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

Mayleur King
for Lieutenant-General,
Military Secretary

馬來

THE WAR OFFICE 14th 1943

THIS IS TO CERTIFY that 2/Lt. General Charles
BARNES, born on..... at present

a prisoner of war in Malaya camp

has been promoted to War Sub Lieutenant, with
effect from 1 Oct 1942, and the requisite
notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/43 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

Major Gen Brigg
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant B.S.
Lomax 165340, born on 30th May 1919, at present

a prisoner of war in Japanese hands
interned Malaya camps

has been promoted to War Subs. Lieutenant, with
effect from 28th June, 1942, and the requisite
notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/43 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

Major Gen Dowell
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE 20. 9. 1943

THIS IS TO CERTIFY that 2/Lt J. T. Wakefield
R.E. (166463), born on..... at present

a prisoner of war in Japanese hands
interned Camp N. Hong-Kong

has been promoted to War Subs LT, with
effect from 18. 7. 43, and the requisite
notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/43 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

J. Wakefield
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE SEPTEMBER 1943

THIS IS TO CERTIFY that Pinkney (A.M.) BUDD

William Thomas born on 11th NOVEMBER 1902, at present

a prisoner of war in Japanese hands

Camp Jinsen bosen

has been promoted to War Subs. Captain (A.M.), with

effect from 14th SEPTEMBER 1943, and the requisite

notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J6711.

Mauleverig
Lieutenant-General,
Military Secretary

朝鮮
信

THE WAR OFFICE 9th October 1943

THIS IS TO CERTIFY that 2nd Lt. Albert Edward

WHITTY (172836) born on 4th July 1908, at present

a prisoner of war in Japanese hands

interned Fukuoka camp

has been promoted to War Subs. Lieutenant, with

effect from 22nd Aug. 1942, and the requisite

notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J6711.

Whitson & Mol
Lieutenant-General,
Military Secretary

福岡

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that **Second Lieutenant R.L. Davies 155866** born on **29th Jan 1916** at present a prisoner of war in **Japanese hands interned Malaya camps** has been promoted to **War Subs. Lieutenant** with effect from **16th May 1942** and the requisite notification has been published.

Attou - ou Small
S/capt
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

THE WAR OFFICE Sep. 1943

THIS IS TO CERTIFY that **2/Lt Alfred Hardage FETHERSTONHAUGH** born on at present a prisoner of war in **Malaya Camps** has been promoted to **War Subs. Lieutenant** with effect from **1 Oct 1942** and the requisite notification has been published.

S. H. J. Holman
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

THE WAR OFFICE 6. 9. 1943

THIS IS TO CERTIFY that **117468 LT. (OR.-MR.) HARRY ROBERTS COTTON** born on **28/4/01** at present a prisoner of war in **Japanese hands interned Malaya camps** has been promoted to **War Subs. Capt. (Or.-Mr.)** with effect from **11/10/43** and the requisite notification has been published.

Maister Big
Lieutenant-General,
Military Secretary

Wt. 49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant E.S. Lomax 165340, born on 30th May 1919, at present a prisoner of war in Japanese hands interned Malaya camps has been promoted to War Subs. Lieutenant, with effect from 28th June, 1942, and the requisite notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

Houston Dawall
s/c
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE 11th October, 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant Jack GOULD, born on 24. 2. 16, at present a prisoner of war in Japanese hands interned Fukuoka camp has been promoted to War Subs. Lieutenant, with effect from 1st October, 1942, and the requisite notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

Althudson Hol
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE 14th Oct. 1943

THIS IS TO CERTIFY that Second Lieutenant C.J. Perret 153449, born on 28th Nov. 1919, at present a prisoner of war in Japanese hands interned No. 2 camp Thailand has been promoted to War Subs. Lieutenant, with effect from 19th A.P. 1942, and the requisite notification has been published.

Wt.49520 200 Pads 3/48 T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 8711.

Houston Dawall
s/c
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE 8th October, 1943

THIS IS TO CERTIFY that (194526) 2nd Lt. Albert
Beresford SMITH, born on 20th Mar. 1898, at present
a prisoner of war in Japanese hands
interned Java camps.
has been promoted to War Subs. Lieutenant
with effect from 1st October, 1942, and the requisite
notification has been published.

Wt. 49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

W. H. D. ...
S/C
Lieutenant-General,
Military Secretary

THE WAR OFFICE 13th Sept. 1943

THIS IS TO CERTIFY that 2/Lt. E. D. H. JOHNSTONE
R.E. P/236524, born on at present
a prisoner of war in Second Branch Internment
Camp at Tokio POW No. 518
has been promoted to WAR SUBS. LIEUT. with
effect from 1. 10. 42, and the requisite
notification has been published. in W.O. of 40/43

Wt. 49520 200 Pads 3/4s T. & W. Ltd.
A114537 (7) J 6711.

Max ...
Lieutenant-General,
Military Secretary